Dit document vormt slechts een documentatiehulpmiddel en verschijnt buiten de verantwoordelijkheid van de instellingen

►**B**

RICHTLIJN 94/2/EG VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1994

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft

(PB L 45 van 17.2.1994, blz. 1)

Gewijzigd bij:

		Publicatieblad		
		nr.	blz.	datum
►**M1**	Richtlijn 2003/66/EG van de Commissie van 3 juli 2003	L 170	10	9.7.2003
►**M2**	Richtlijn 2006/80/EG van de Commissie van 23 oktober 2006	L 362	67	20.12.2006

Gewijzigd bij:

►**A1**	Akte betreffende de toetredingsvoorwaarden voor de Tsjechische Republiek, de Republiek Estland, de Republiek Cyprus, de Republiek Letland, de Republiek Litouwen, de Republiek Hongarije, de Republiek Malta, de Republiek Polen, de Republiek Slovenië en de Slowaakse Republiek en de aanpassing van de Verdragen waarop de Europese Unie is gegrond	L 236	33	23.9.2003

▼B

RICHTLIJN 94/2/EG VAN DE COMMISSIE

van 21 januari 1994

houdende uitvoeringsbepalingen van Richtlijn 92/75/EEG van de Raad wat de etikettering van het energieverbruik van huishoudelijke elektrische koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan betreft

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap,

Gelet op Richtlijn 92/75/EEG van de Raad van 22 september 1992 betreffende de vermelding van het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen op de etikettering en in de standaardproduktinformatie van huishoudelijke apparaten ([1]), inzonderheid op de artikelen 9 en 12,

Overwegende dat de Commissie ingevolge Richtlijn 92/75/EEG uitvoeringsrichtlijnen voor huishoudelijke apparaten waaronder koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan, dient vast te stellen;

Overwegende dat het elektriciteitsverbruik van koelkasten en diepvriezers een belangrijk deel van de totale energiebehoefte van de Gemeenschap vertegenwoordigt; dat er aanzienlijke mogelijkheden zijn om het energieverbruik van deze apparaten te verlagen;

Overwegende dat aan de hand van CEN-norm EN 153 het energieverbruik en het verbruik van andere hulpbronnen van koelkasten, diepvriezers en combinaties daarvan kunnen worden gemeten;

Overwegende dat de Gemeenschap, die het belang bevestigt van een internationaal normalisatiesysteem dat in staat is normen te produceren die door alle internationale handelspartners daadwerkelijk worden toegepast en aan de eisen van het Gemeenschapsbeleid te voldoen, de Europese normalisatieorganisaties verzoekt hun samenwerking met internationale normalisatieorganisaties voort te zetten;

Overwegende dat de Europese Commissie voor Normalisatie (CEN) en het Europees Comité voor Elektrotechnische Normalisatie (Cenelec) erkend zijn als bevoegde instellingen voor de vaststelling van geharmoniseerde normen overeenkomstig de op 13 november 1984 ondertekende algemene richtsnoeren voor de samenwerking tussen de Commissie en deze beide instellingen; dat in deze richtlijn onder een geharmoniseerde norm wordt verstaan een technische specificatie (Europese norm of harmonisatiedocument) die door CEN of Cenelec is aangenomen in opdracht van de Commissie, overeenkomstig de bepalingen van Richtlijn 83/189/EEG van de Raad van 28 maart 1983 betreffende een informatieprocedure op het gebied van normen en technische voorschriften ([2]), laatstelijk gewijzigd bij Beschikking 92/400/EEG van de Commissie ([3]), en uit hoofde van die algemene richtsnoeren;

Overwegende dat de in deze richtlijn vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het uit hoofde van artikel 10 van Richtlijn 92/75/EEG opgerichte comité,

HEEFT DE VOLGENDE RICHTLIJN VASTGESTELD:

([1]) PB nr. L 297 van 13. 10. 1992, blz. 16.
([2]) PB nr. L 109 van 26. 4. 1983, blz. 8.
([3]) PB nr. L 221 van 6. 8. 1992, blz. 55.

▼B

Artikel 1

1. Deze richtlijn is van toepassing op huishoudelijke koelkasten, bewaarruimten voor bevroren levensmiddelen, diepvriezers en combinaties daarvan, welke op het elektrische net worden aangesloten. Deze richtlijn is niet van toepassing op apparaten die ook op andere energiebronnen, bij voorbeeld batterijen, werken.

▼M1

2. De door deze richtlijn vereiste informatie wordt verkregen door middel van metingen in overeenstemming met geharmoniseerde, door de Europese normalisatie-instellingen (CEN, CENELEC en ETSI) in opdracht van de Commissie en in overeenstemming met Richtlijn 98/34/EG van het Europees Parlement en de Raad ([1]) vastgestelde normen, waarvan de referentienummers in het *Publicatieblad van de Europese Unie* zijn bekendgemaakt en waarvoor de lidstaten de referentienummers van de nationale normen waarin deze geharmoniseerde normen zijn omgezet hebben gepubliceerd.

3. De bepalingen in de bijlagen I, II en III bij deze richtlijn op grond waarvan geluidsinformatie moet worden verstrekt zijn alleen van toepassing indien deze informatie krachtens artikel 3 van Richtlijn 86/594/EEG door de lidstaten wordt geëist. Deze informatie wordt overeenkomstig die richtlijn gemeten.

4. In deze richtlijn zijn de in artikel 1, lid 4, van Richtlijn 92/75/EEG gegeven definities van toepassing.

▼B

Artikel 2

1. De in artikel 2, lid 3, van de Richtlijn 92/75/EEG bedoelde technische documentatie omvat:

— naam en adres van de leverancier;

— een algemene beschrijving van het apparaat, welke een herkenning daarvan mogelijk maakt;

— informatie, met inbegrip van relevante tekeningen, over de belangrijkste ontwerpeigenschappen van het model en met name onderdelen welke het energieverbruik wezenlijk beïnvloeden;

— verslagen van relevante metingen die zijn uitgevoerd volgens de testprocedures waarnaar in artikel 1, lid 2, van de onderhavige richtlijn wordt verwezen;

— de eventuele gebruiksaanwijzing.

▼M1

Wanneer de informatie betreffende een bepaalde modellencombinatie verkregen is door een berekening op grond van het ontwerp, en/of door extrapolatie uitgaande van andere combinaties, dient de documentatie bijzonderheden van deze berekeningen en/of extrapolaties te vermelden, alsmede van tests die zijn verricht ter verificatie van de nauwkeurigheid van de uitgevoerde berekeningen (Details van het wiskundige model ter berekening van het prestatievermogen en van metingen die zijn verricht om dit model te verifiëren).

▼B

2. De apparaten waarop deze richtlijn van toepassing is, worden ingedeeld in de in bijlage IV genoemde „categorieën”.

3. Het in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde etiket dient aan bijlage I te voldoen. Het etiket dient duidelijk zichtbaar op de buitenzijde van de voor- of bovenkant van het apparaat te worden

([1]) PB L 204 van 21.7.1998, blz. 37.

▼B

aangebracht op een zodanige wijze dat het niet aan het oog wordt onttrokken.

4. De inhoud en opmaak van de in artikel 2, lid 1, van Richtlijn 92/75/EEG bedoelde kaart met produktinformatie dienen aan de bepalingen van bijlage II te voldoen.

▼M1

5. Wanneer de apparaten te koop, te huur, of in huurkoop worden aangeboden door middel van een gedrukte of geschreven mededeling dan wel op enigerlei andere wijze, waarbij mag worden verwacht dat de potentiële koper het apparaat niet met eigen ogen zal kunnen zien, zoals een schriftelijke aanbieding, een postordercatalogus, advertenties op het internet of via andere elektronische media, moet deze mededeling alle in bijlage III vermelde informatie omvatten.

▼B

6. De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald overeenkomstig bijlage V.

Artikel 3

De Lid-Staten nemen alle nodige maatregelen om ervoor te zorgen dat alle op hun grondgebied gevestigde leveranciers en handelaren aan hun verplichtingen krachtens deze richtlijn voldoen.

Artikel 4

1. De Lid-Staten dragen zorg voor aanneming en bekendmaking van de nodige wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen om uiterlijk op 31 december 1994 aan deze richtlijn te voldoen. Zij stellen de Commissie daarvan onverwijld in kennis.

Zij passen deze bepalingen toe vanaf 1 januari 1995.

Wanneer de Lid-Staten deze bepalingen aannemen, wordt in die bepalingen naar de onderhavige richtlijn verwezen of wordt hiernaar verwezen bij de officiële bekendmaking van die bepalingen. De regels voor deze verwijzing worden vastgesteld door de Lid-Staten.

2. De Lid-Staten delen de Commissie de tekst van de bepalingen van intern recht mede die zij op het onder deze richtlijn vallende gebied treffen.

Artikel 5

Deze richtlijn treedt in werking op de twintigste dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*.

Artikel 6

Deze richtlijn is gericht tot de Lid-Staten.

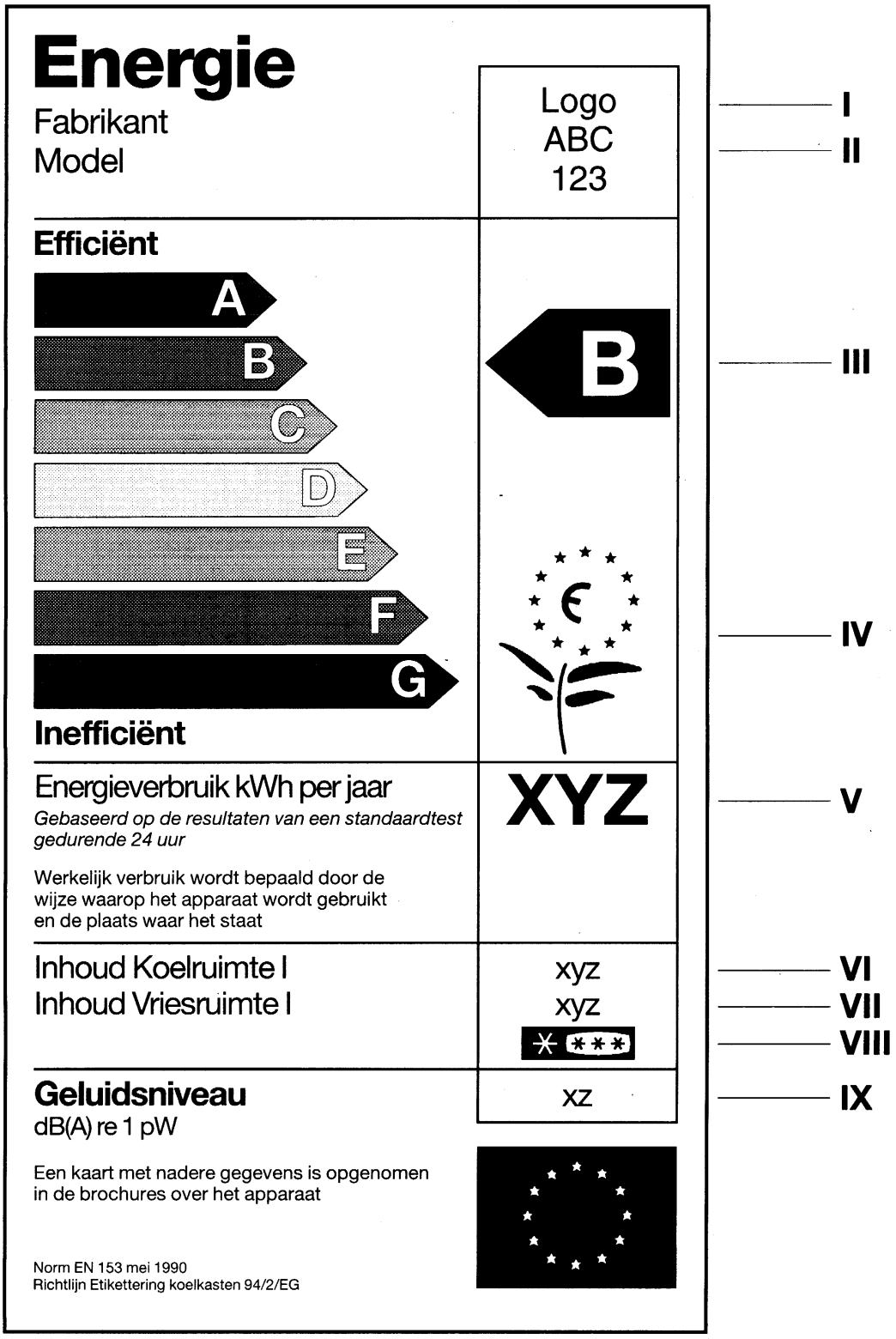
▼B

BIJLAGE I

HET ETIKET

Opmaak

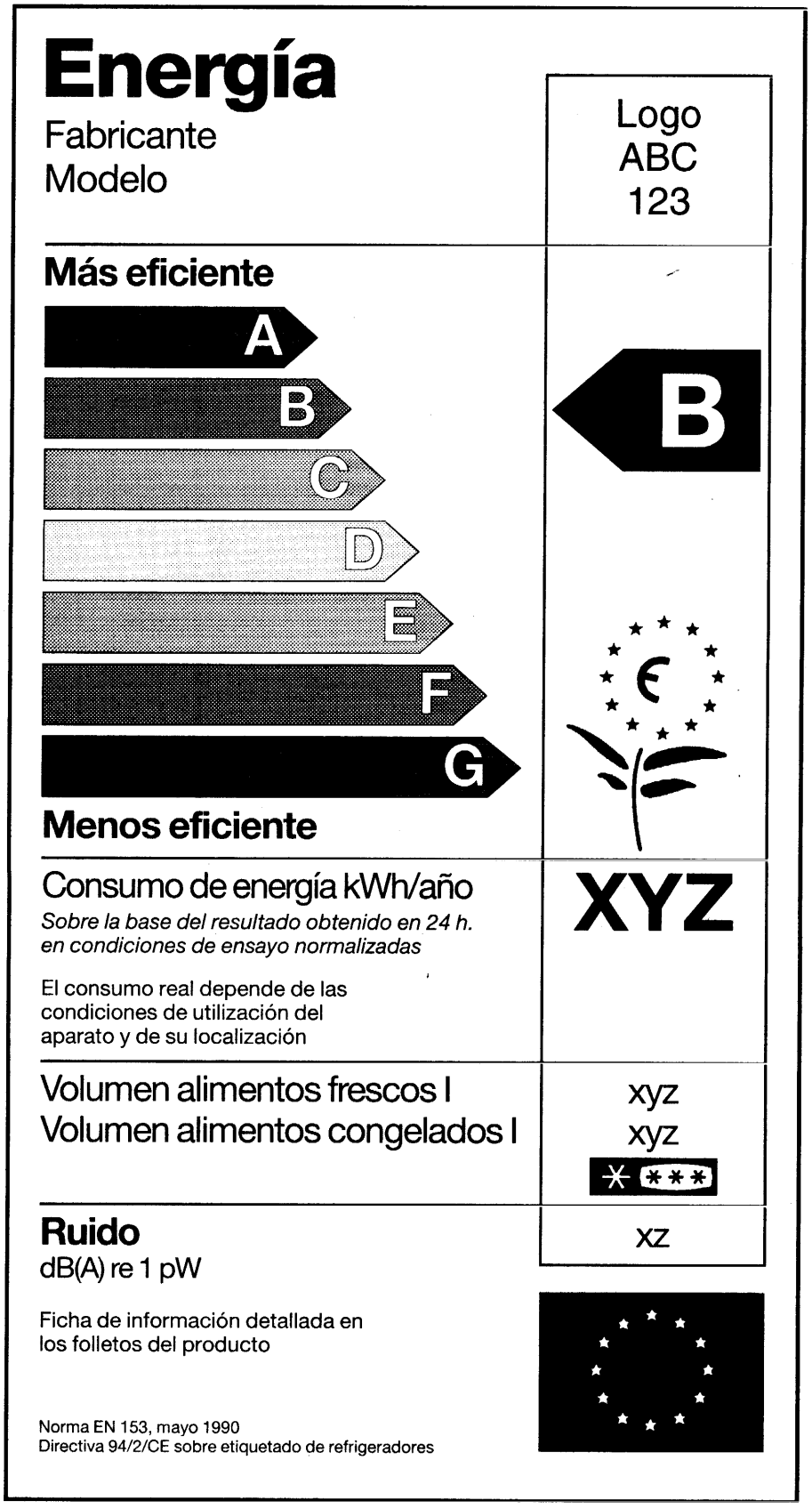
1. Het etiket dient in overeenstemming te zijn met de volgende illustraties:



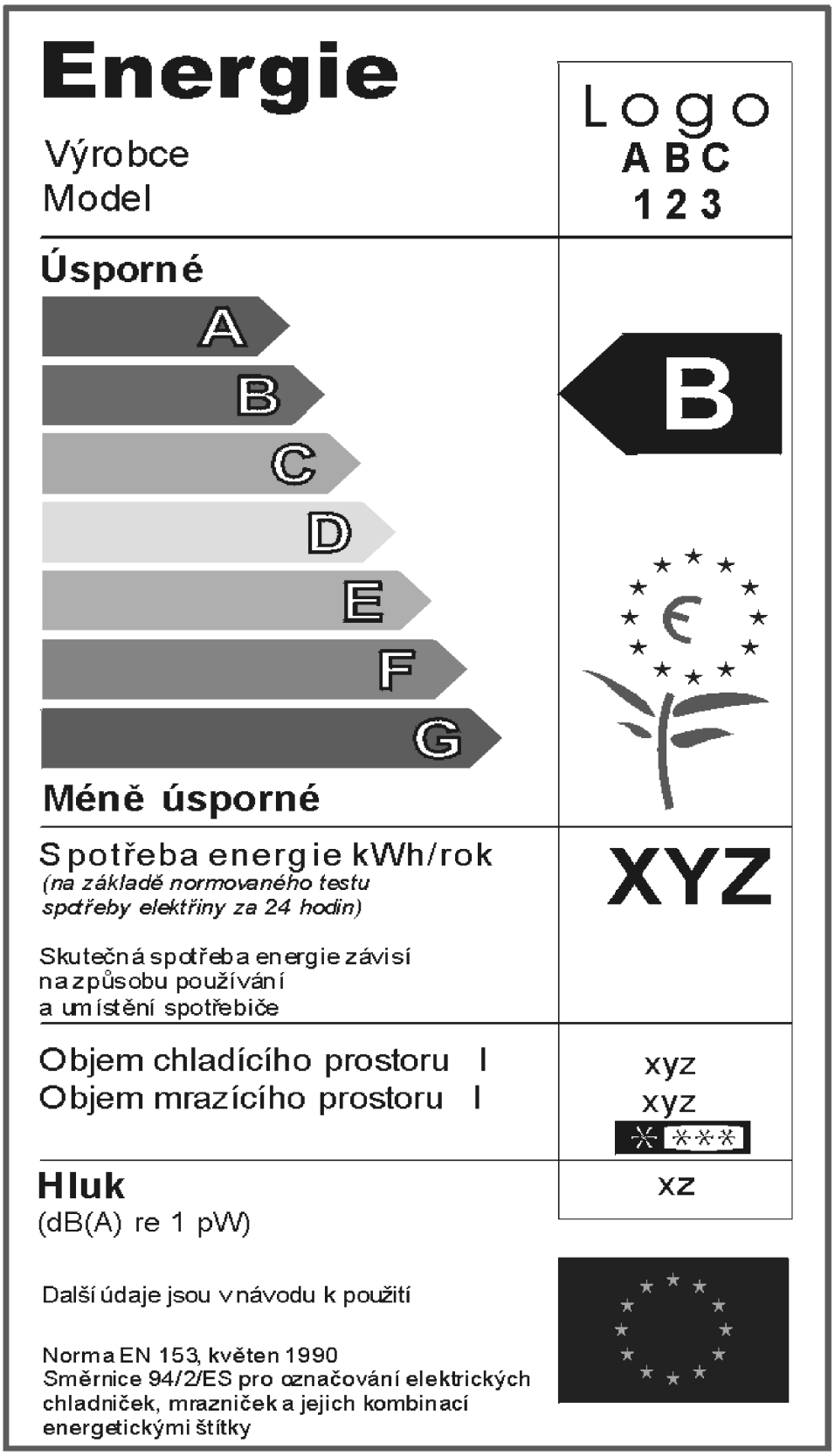
▼M2


Енергия
Производител
Модел
Logo
ABC
123
По-ефективен
A
B
C
D
E
F
G
B
По-ниско ефективен
Консумация на енергия kWh/година
(Основана на стандартни опитни резултати за 24 h)
Действителната консумация
ще зависи от това как се използва
уредът и къде е разположен
XYZ
Обем за пресни продукти ℓ
Обем за замразени продукти ℓ
xyz
xyz
****
Ниво на шум
(dB(A) за 1 pW)
xz
Допълнителна информация се съдържа
в техническия проспект
БДС EN 153 Май 1990
Директива 94/2/ЕО за хладилници

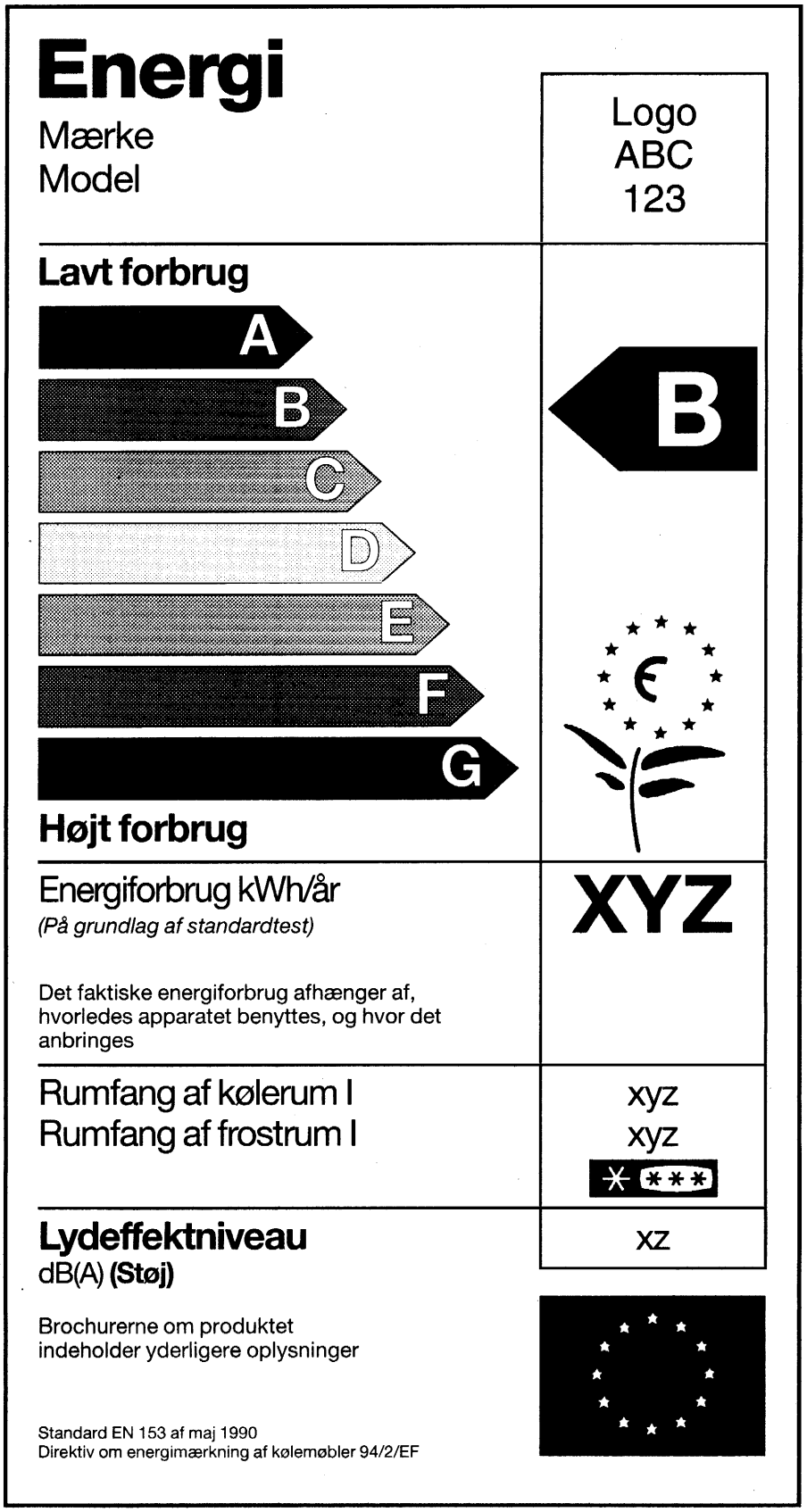
▼B


Energía
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Más eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Menos eficiente
Consumo de energía kWh/año
Sobre la base del resultado obtenido en 24 h. en condiciones de ensayo normalizadas
El consumo real depende de las condiciones de utilización del aparato y de su localización
XYZ
Volumen alimentos frescos l
Volumen alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Ruido
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha de información detallada en los folletos del producto
Norma EN 153, mayo 1990
Directiva 94/2/CE sobre etiquetado de refrigeradores

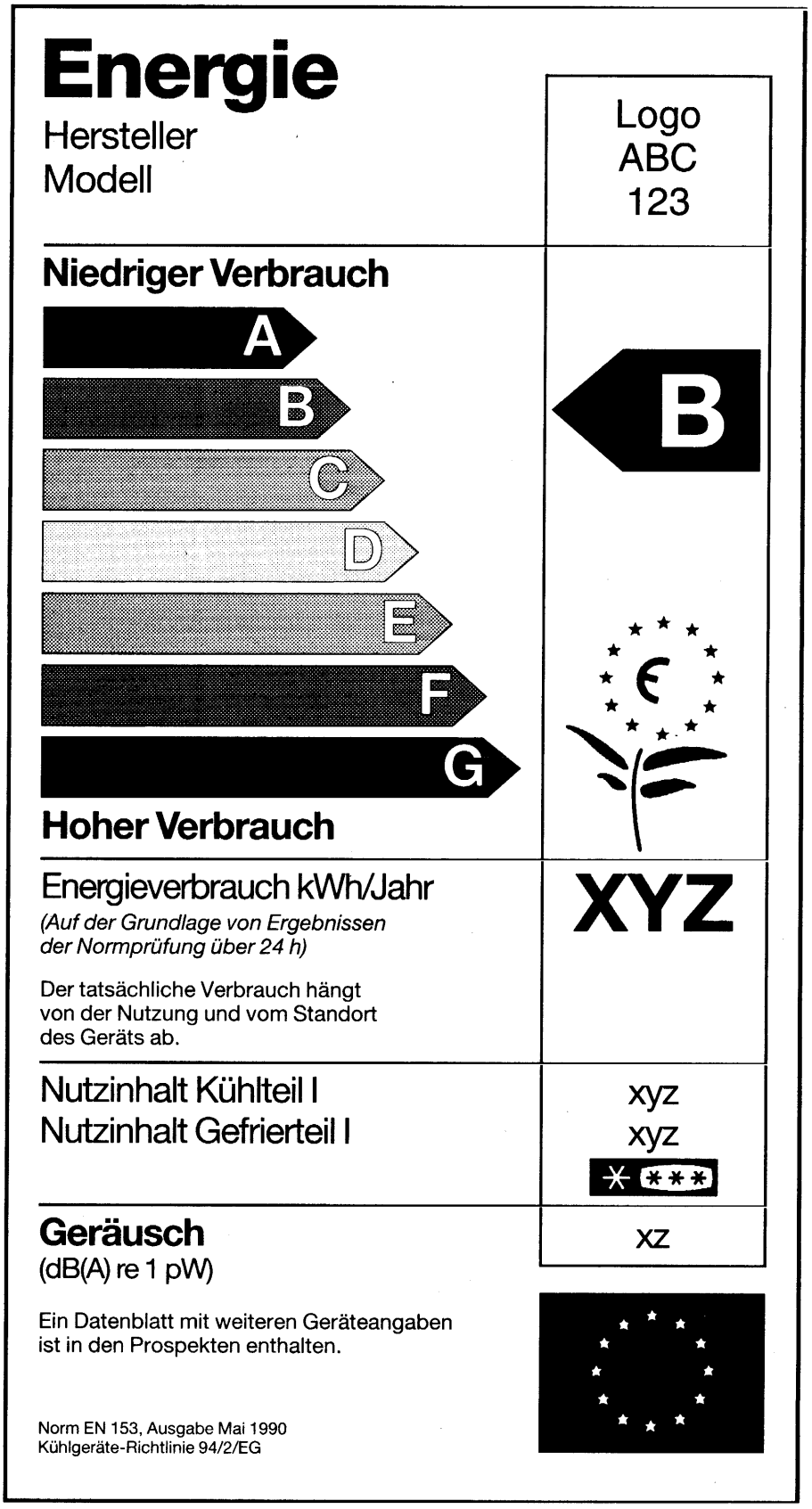
▼A1


Energie
Výrobce
Model
Logo
A B C
1 2 3
Úsporné
A
B
C
D
E
F
G
Méně úsporné
B
Spotřeba energie kWh/rok
(na základě normovaného testu spotřeby elektřiny za 24 hodin)
Skutečná spotřeba energie závisí na způsobu používání a umístění spotřebiče
XYZ
Objem chladícího prostoru l
Objem mrazícího prostoru l
xyz
xyz
****
Hluk
(dB(A) re 1 pW)
xz
Další údaje jsou v návodu k použití
Norma EN 153, květen 1990
Směrnice 94/2/ES pro označování elektrických chladniček, mrazniček a jejich kombinací energetickými štítky

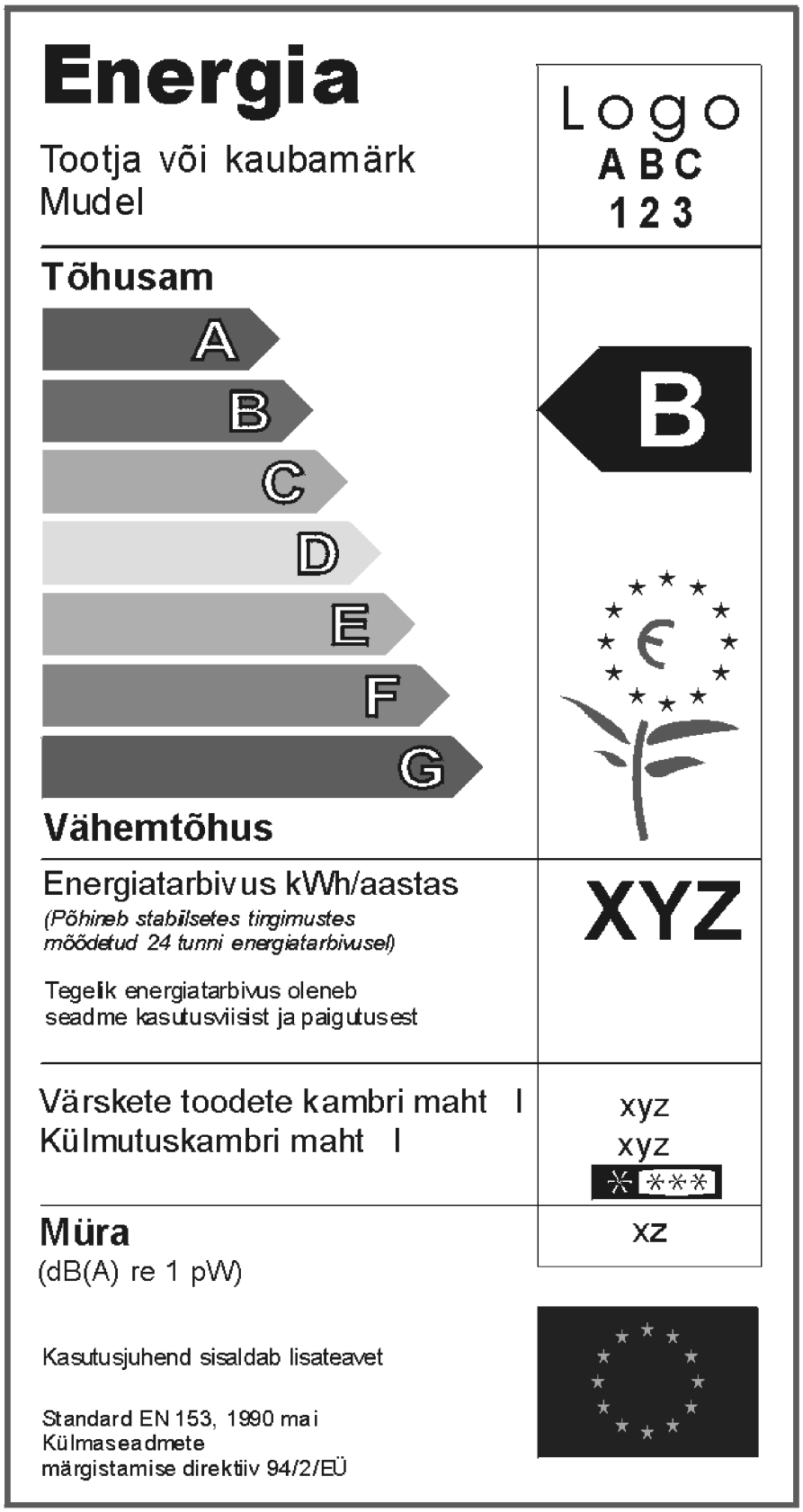
▼B


Energi
Mærke
Model
Logo
ABC
123
Lavt forbrug
A
B
C
D
E
F
G
B
Højt forbrug
Energiforbrug kWh/år
(På grundlag af standardtest)
XYZ
Det faktiske energiforbrug afhænger af, hvorledes apparatet benyttes, og hvor det anbringes
Rumfang af kølerum l
xyz
Rumfang af frostrum l
xyz
****
Lydeffektniveau
dB(A) (Støj)
xz
Brochurerne om produktet indeholder yderligere oplysninger
Standard EN 153 af maj 1990
Direktiv om energimærkning af kølemøbler 94/2/EF

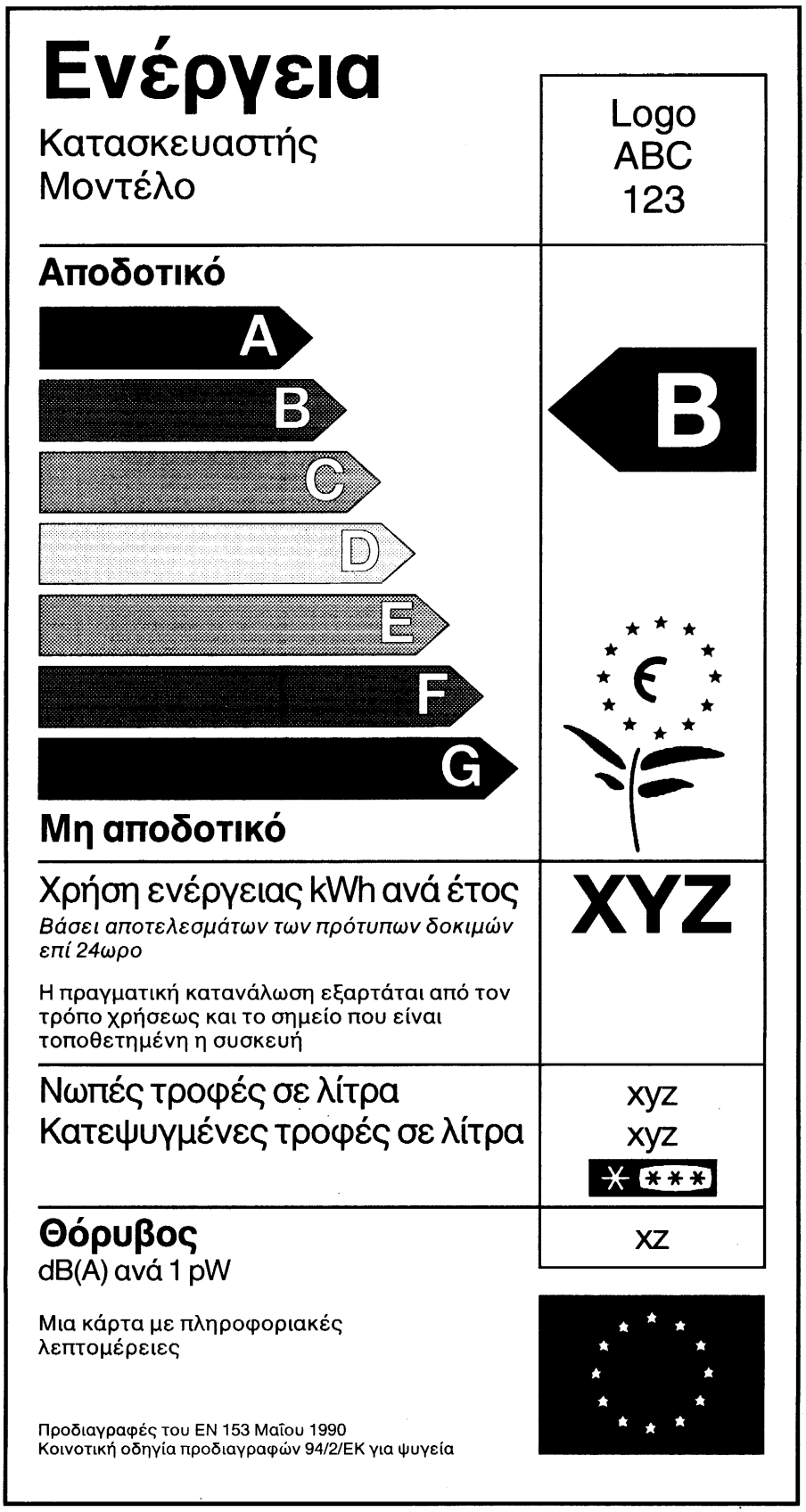
▼B


Energie
Hersteller
Modell
Logo
ABC
123
Niedriger Verbrauch
A
B
C
D
E
F
G
B
Hoher Verbrauch
Energieverbrauch kWh/Jahr
(Auf der Grundlage von Ergebnissen der Normprüfung über 24 h)
Der tatsächliche Verbrauch hängt von der Nutzung und vom Standort des Geräts ab.
XYZ
Nutzinhalt Kühlteil l
Nutzinhalt Gefrierteil l
xyz
xyz
****
Geräusch
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ein Datenblatt mit weiteren Geräteangaben ist in den Prospekten enthalten.
Norm EN 153, Ausgabe Mai 1990
Kühlgeräte-Richtlinie 94/2/EG

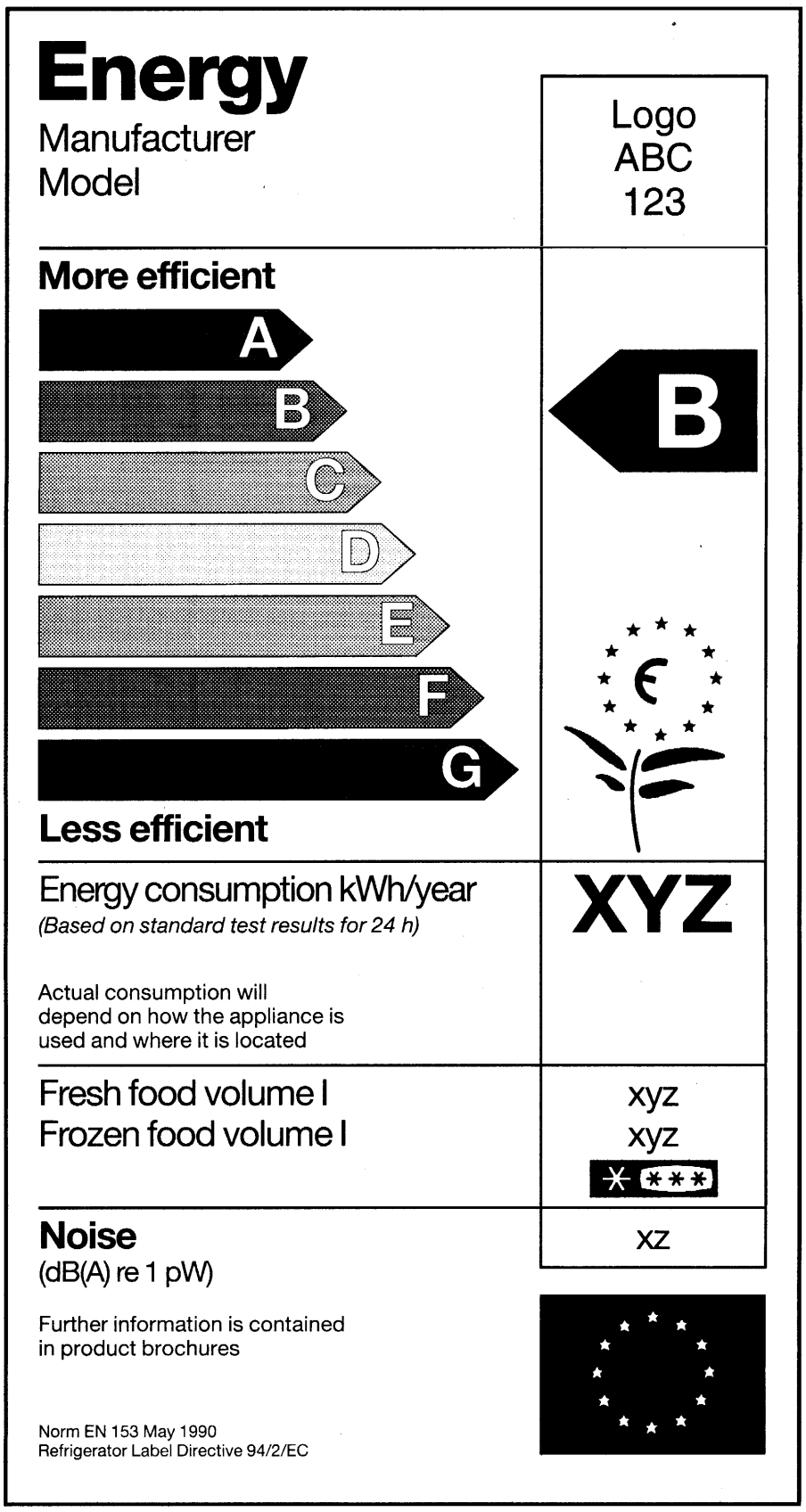
▼A1


Energia
Tootja või kaubamärk
Mudel
Logo
A B C
1 2 3
Tõhusam
A
B
C
D
E
F
G
Vähemtõhus
B
Energiatarbivus kWh/aastas
(Põhineb stabilsetes tingimustes mõõdetud 24 tunni energiatarbivusel)
Tegelik energiatarbivus oleneb seadme kasutusviisist ja paigutusest
XYZ
Värskete toodete kambri maht l
Külmutuskambri maht l
xyz
xyz
****
Müra
(dB(A) re 1 pW)
xz
Kasutusjuhend sisaldab lisateavet
Standard EN 153, 1990 mai
Külmaseadmete
märgistamise direktiiv 94/2/EÜ

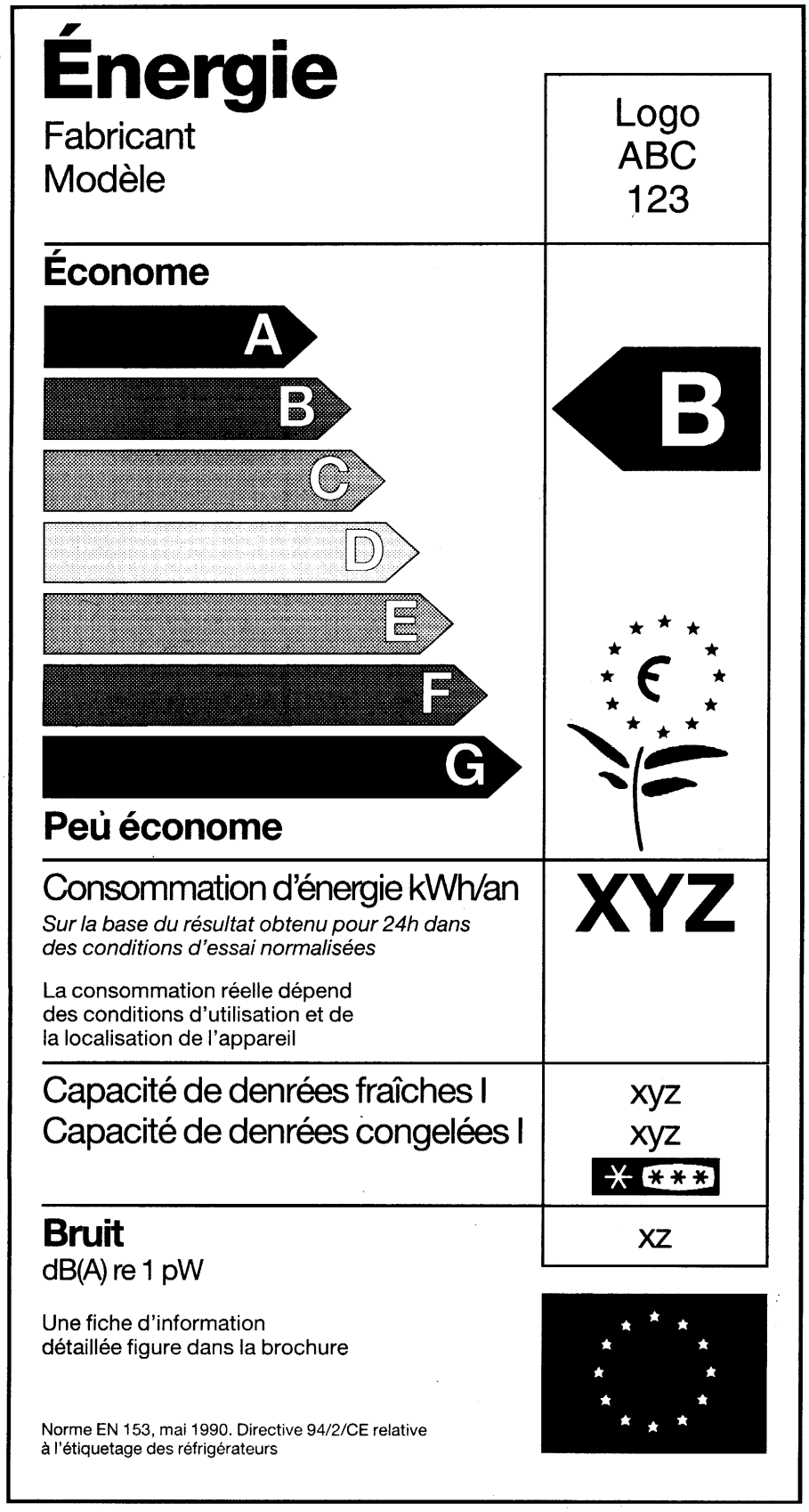
▼B


Ενέργεια
Κατασκευαστής
Μοντέλο
Logo
ABC
123
Αποδοτικό
A
B
C
D
E
F
G
B
Μη αποδοτικό
Χρήση ενέργειας kWh ανά έτος
Βάσει αποτελεσμάτων των πρότυπων δοκιμών επί 24ωρο
Η πραγματική κατανάλωση εξαρτάται από τον τρόπο χρήσεως και το σημείο που είναι τοποθετημένη η συσκευή
XYZ
Νωπές τροφές σε λίτρα
xyz
Κατεψυγμένες τροφές σε λίτρα
xyz
***
Θόρυβος
dB(A) ανά 1 pW
xz
Μια κάρτα με πληροφοριακές λεπτομέρειες
Προδιαγραφές του EN 153 Μαΐου 1990
Κοινοτική οδηγία προδιαγραφών 94/2/ΕΚ για ψυγεία

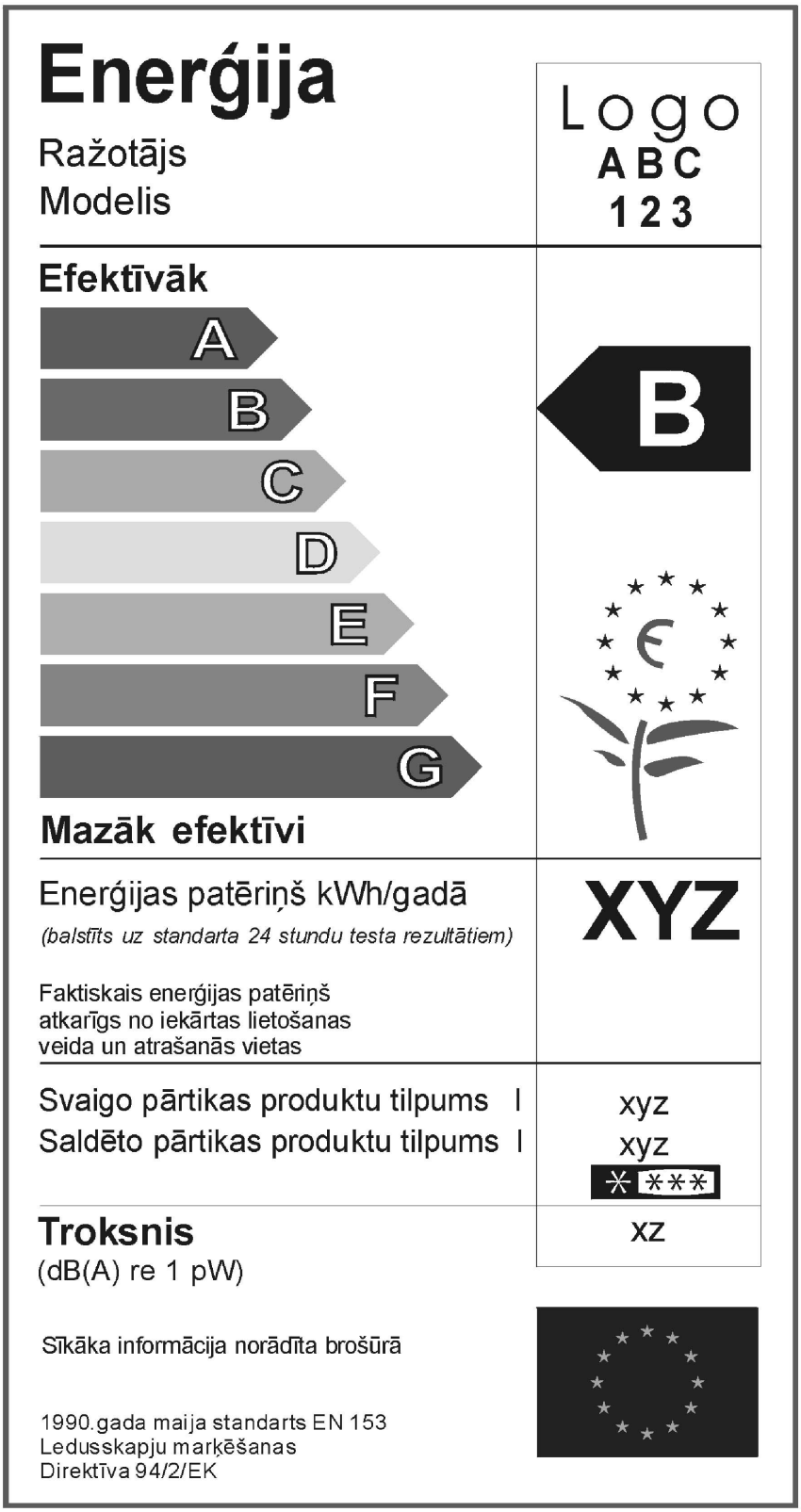
▼B


Energy
Manufacturer
Model
Logo
ABC
123
More efficient
A
B
C
D
E
F
G
Less efficient
B
Energy consumption kWh/year
(Based on standard test results for 24 h)
Actual consumption will depend on how the appliance is used and where it is located
XYZ
Fresh food volume l
Frozen food volume l
xyz
xyz
****
Noise
(dB(A) re 1 pW)
xz
Further information is contained in product brochures
Norm EN 153 May 1990
Refrigerator Label Directive 94/2/EC

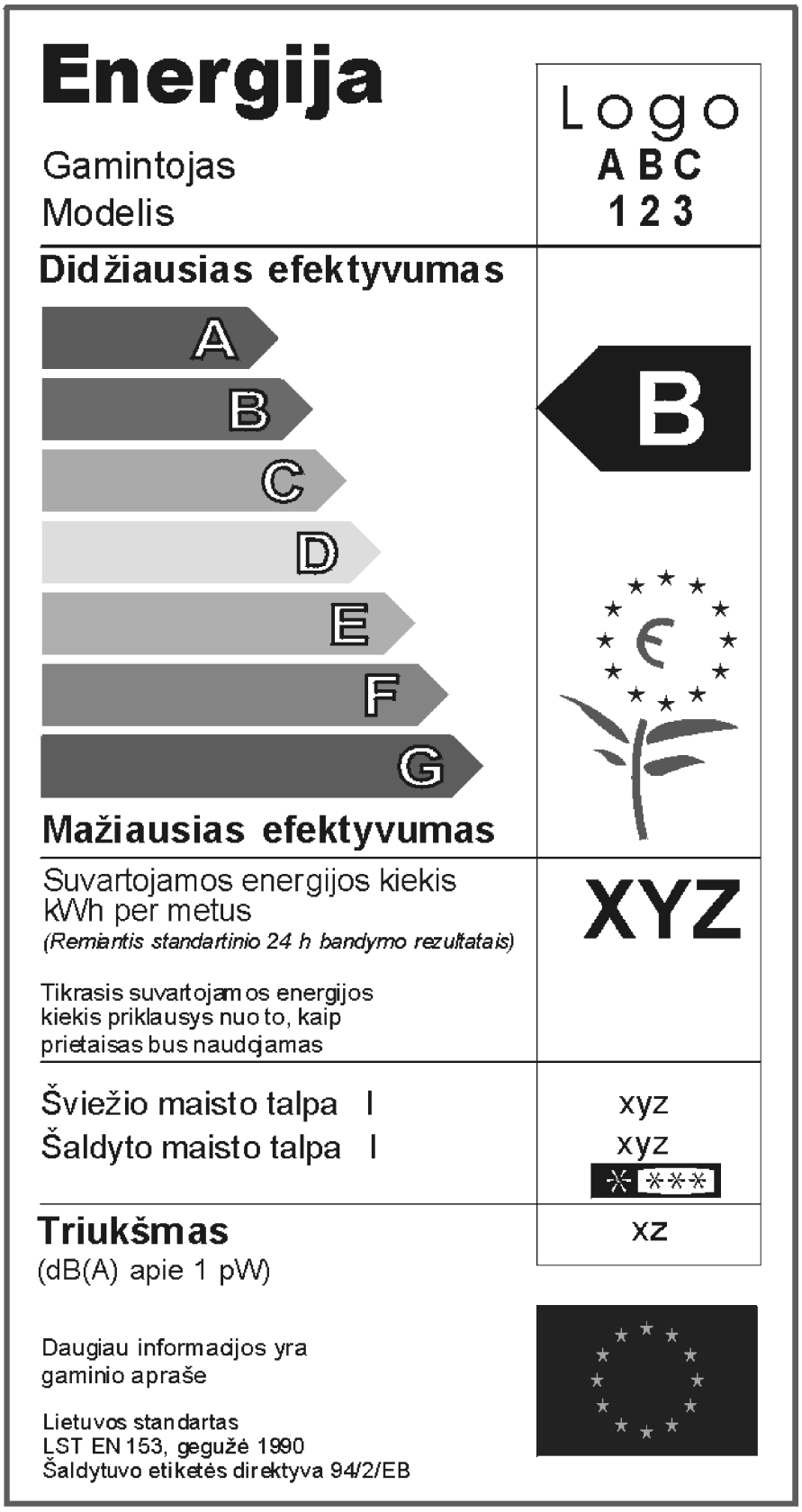
▼B


Énergie
Fabricant
Modèle
Logo
ABC
123
Économe
A
B
C
D
E
F
G
B
Peu économe
Consommation d'énergie kWh/an
Sur la base du résultat obtenu pour 24h dans des conditions d'essai normalisées
La consommation réelle dépend des conditions d'utilisation et de la localisation de l'appareil
XYZ
Capacité de denrées fraîches l
Capacité de denrées congelées l
xyz
xyz
****
Bruit
dB(A) re 1 pW
xz
Une fiche d'information détaillée figure dans la brochure
Norme EN 153, mai 1990. Directive 94/2/CE relative à l'étiquetage des réfrigérateurs

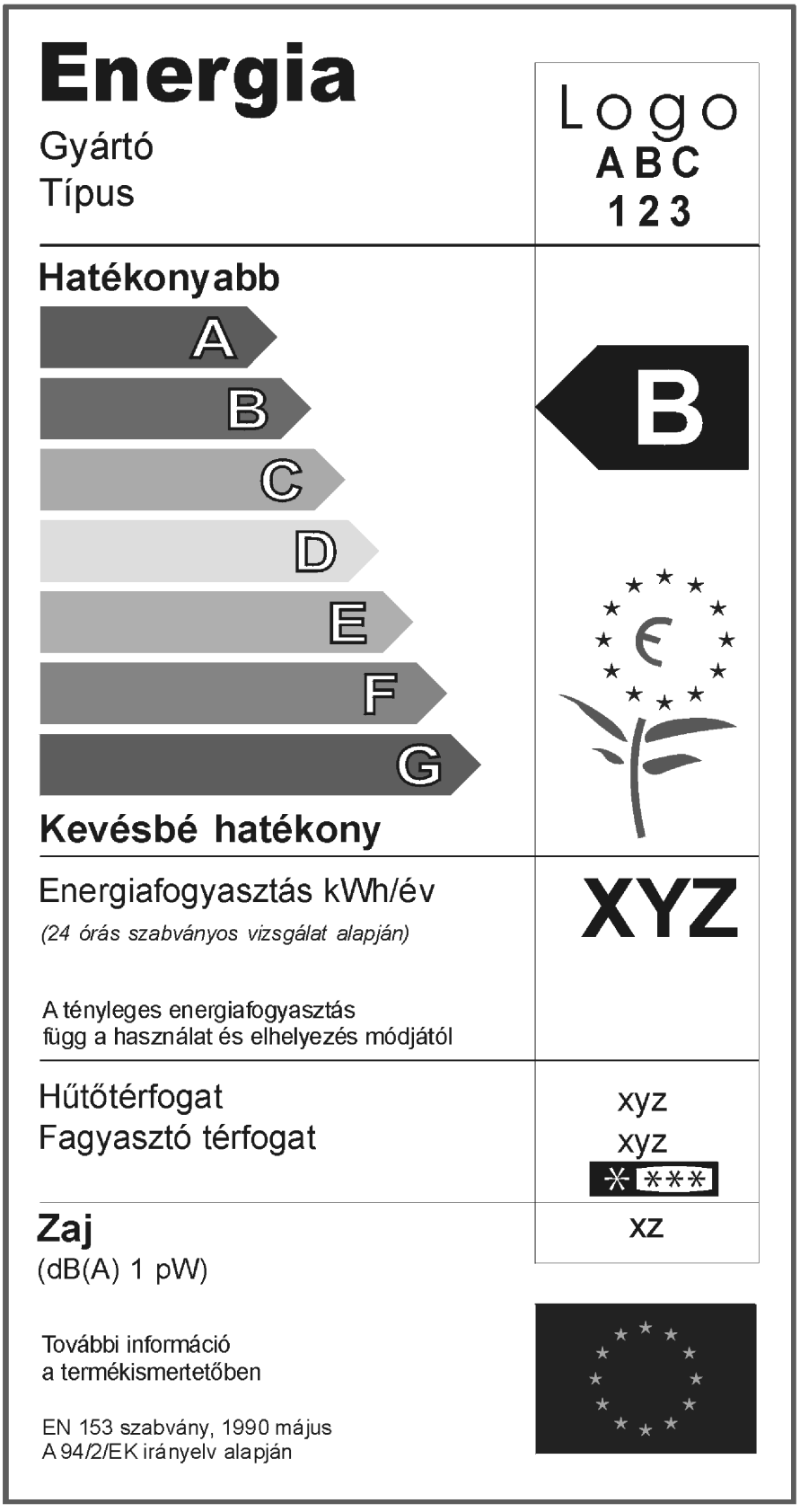
▼A1


Enerģija
Ražotājs
Modelis
Logo
ABC
123
Efektīvāk
A
B
C
D
E
F
G
B
Mazāk efektīvi
Enerģijas patēriņš kWh/gadā
(balstīts uz standarta 24 stundu testa rezultātiem)
Faktiskais enerģijas patēriņš
atkarīgs no iekārtas lietošanas
veida un atrašanās vietas
XYZ
Svaigo pārtikas produktu tilpums l
Saldēto pārtikas produktu tilpums l
xyz
xyz
****
Troksnis
(dB(A) re 1 pW)
xz
Sīkāka informācija norādīta brošūrā
1990.gada maija standarts EN 153
Ledusskapju marķēšanas
Direktīva 94/2/EK

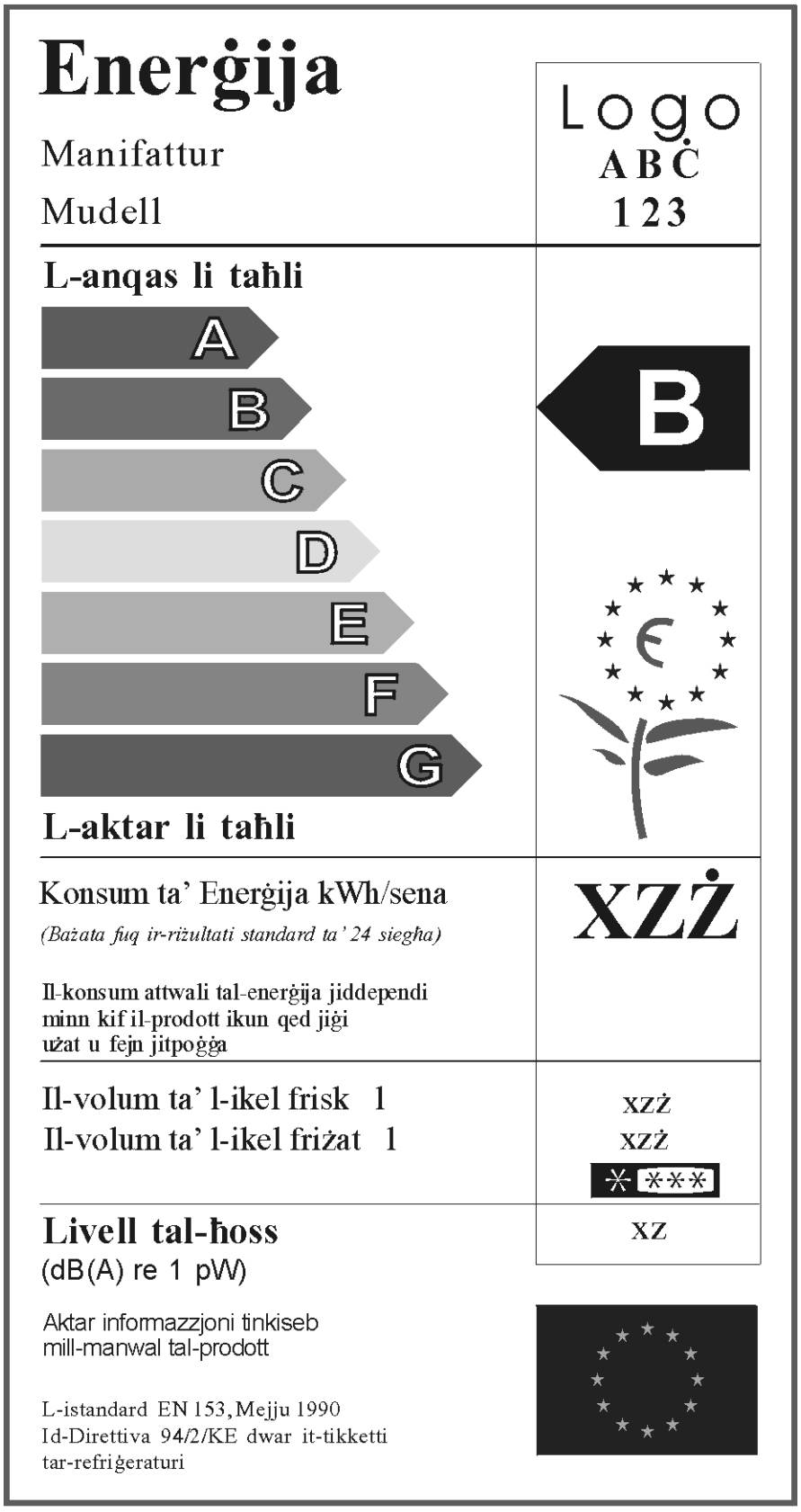
▼A1


Energija
Gamintojas
Modelis
Logo
A B C
1 2 3
Didžiausias efektyvumas
A
B
C
D
E
F
G
B
Mažiausias efektyvumas
Suvartojamos energijos kiekis
kWh per metus
(Remiantis standartinio 24 h bandymo rezultatais)
Tikrasis suvartojamos energijos kiekis priklausys nuo to, kaip prietaisas bus naudojamas
XYZ
Šviežio maisto talpa l
Šaldyto maisto talpa l
xyz
xyz
****
Triukšmas
(dB(A) apie 1 pW)
xz
Daugiau informacijos yra gaminio apraše
Lietuvos standartas
LST EN 153, gegužė 1990
Šaldytuvo etiketės direktyva 94/2/EB

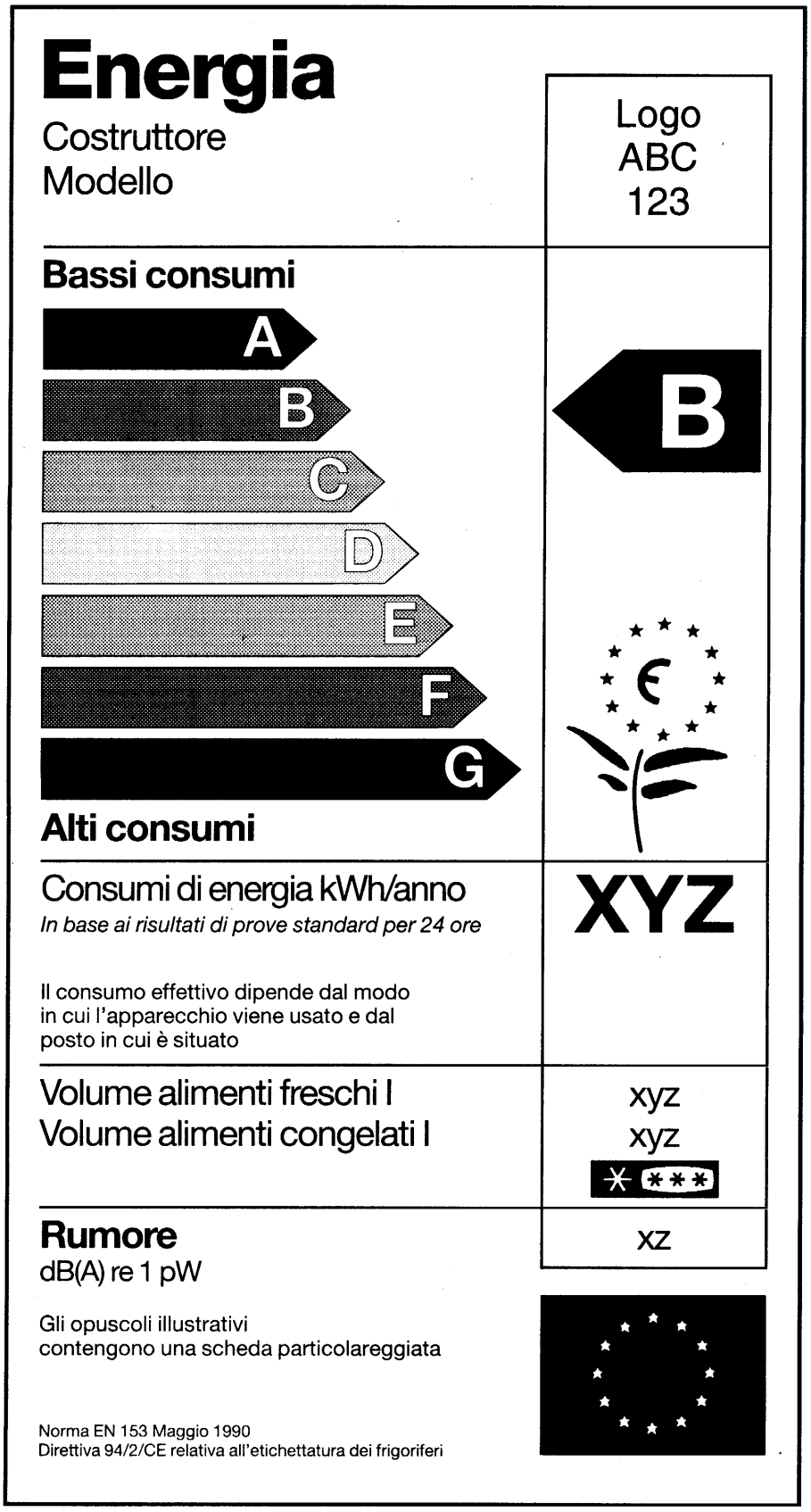
▼A1


Energia
Gyártó
Típus
Logo
ABC
123
Hatékonyabb
A
B
C
D
E
F
G
Kevésbé hatékony
B
Energiafogyasztás kWh/év
(24 órás szabványos vizsgálat alapján)
A tényleges energiafogyasztás
függ a használat és elhelyezés módjától
XYZ
Hűtőtérfogat
Fagyasztó térfogat
xyz
xyz
****
Zaj
(dB(A) 1 pW)
xz
További információ
a termékismertetőben
EN 153 szabvány, 1990 május
A 94/2/EK irányelv alapján

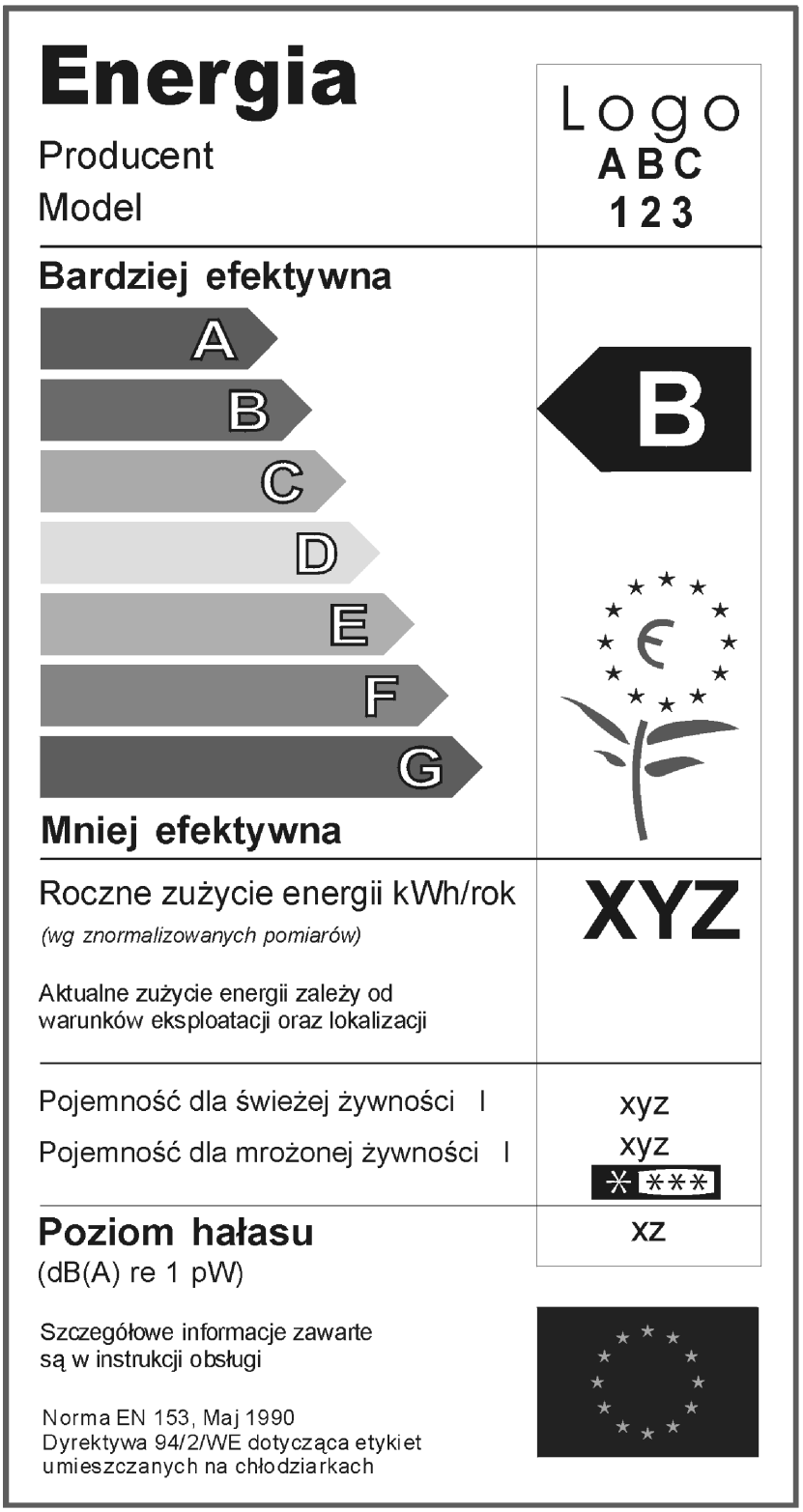
▼A1


Enerġija
Manifattur
Mudell
Logo
ABĊ
123
L-anqas li taħli
A
B
C
D
E
F
G
B
L-aktar li taħli
Konsum ta' Enerġija kWh/sena
(Bażata fuq ir-riżultati standard ta' 24 siegħa)
Il-konsum attwali tal-enerġija jiddependi minn kif il-prodott ikun qed jiġi użat u fejn jitpoġġa
XZŻ
Il-volum ta' l-ikel frisk 1
Il-volum ta' l-ikel friżat 1
XZŻ
XZŻ
****
Livell tal-ħoss
(dB(A) re 1 pW)
XZ
Aktar informazzjoni tinkiseb mill-manwal tal-prodott
L-istandard EN 153, Mejju 1990
Id-Direttiva 94/2/KE dwar it-tikketti tar-refriġeraturi

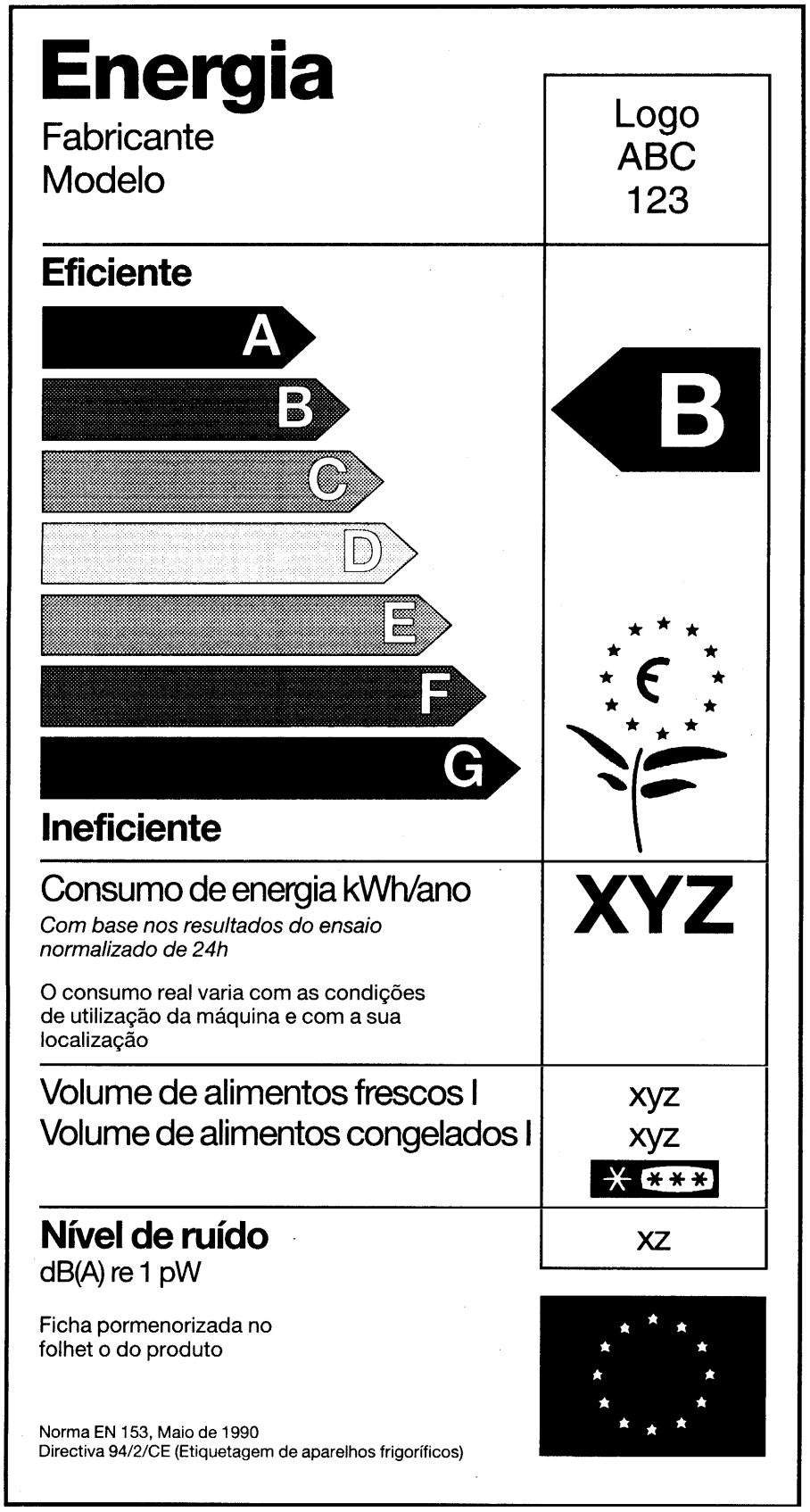
▼B


Energia
Costruttore
Modello
Logo
ABC
123
Bassi consumi
A
B
C
D
E
F
G
B
Alti consumi
Consumi di energia kWh/anno
In base ai risultati di prove standard per 24 ore
XYZ
Il consumo effettivo dipende dal modo in cui l'apparecchio viene usato e dal posto in cui è situato
Volume alimenti freschi l
xyz
Volume alimenti congelati l
xyz
****
Rumore
dB(A) re 1 pW
xz
Gli opuscoli illustrativi contengono una scheda particolareggiata
Norma EN 153 Maggio 1990
Direttiva 94/2/CE relativa all'etichettatura dei frigoriferi

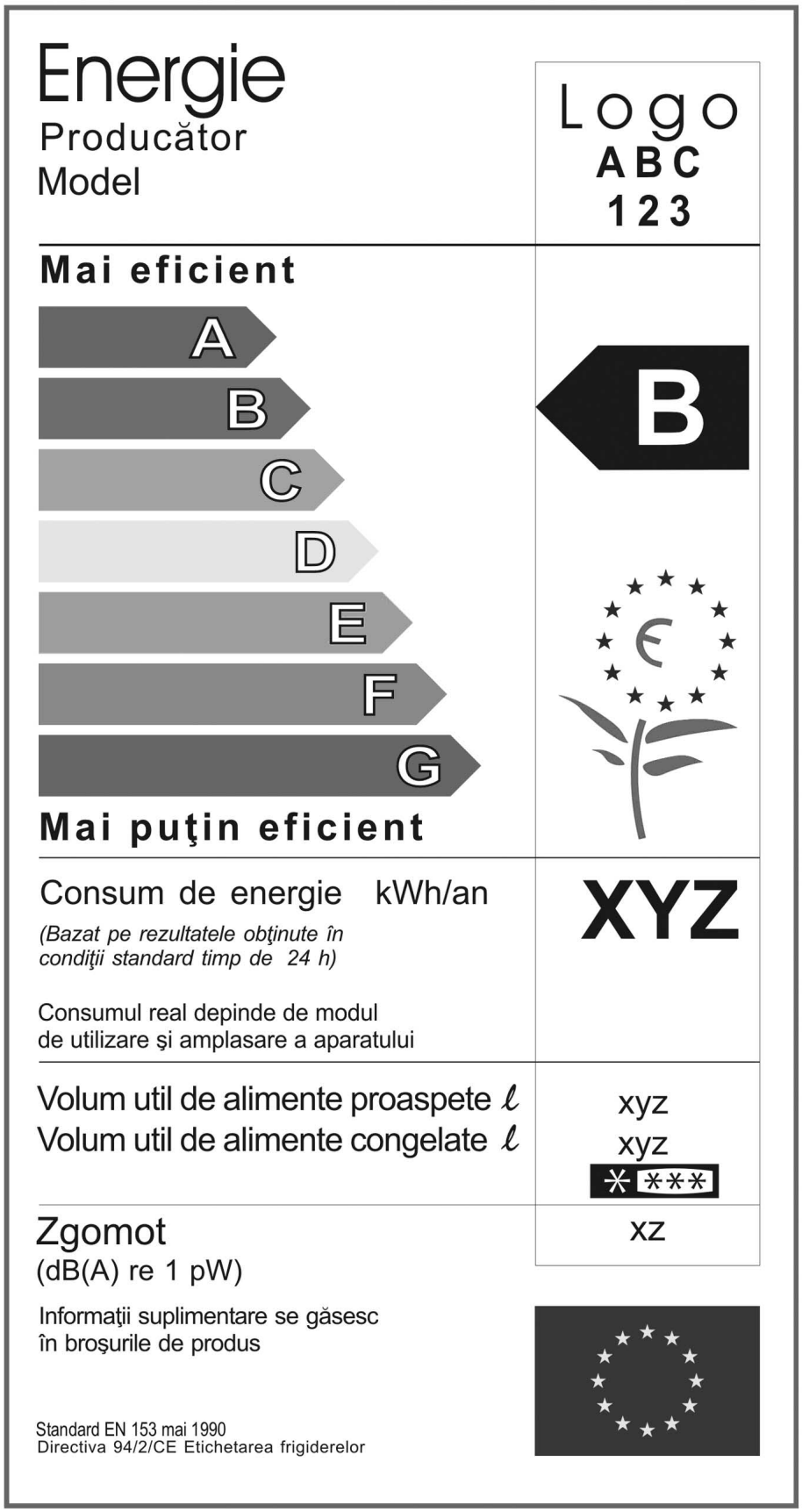
▼A1


Energia
Producent
Model
Logo
ABC
123
Bardziej efektywna
A
B
C
D
E
F
G
B
Mniej efektywna
Roczne zużycie energii kWh/rok
(wg znormalizowanych pomiarów)
XYZ
Aktualne zużycie energii zależy od warunków eksploatacji oraz lokalizacji
Pojemność dla świeżej żywności l
xyz
Pojemność dla mrożonej żywności l
xyz
****
Poziom hałasu
(dB(A) re 1 pW)
xz
Szczegółowe informacje zawarte są w instrukcji obsługi
Norma EN 153, Maj 1990
Dyrektywa 94/2/WE dotycząca etykiet umieszczanych na chłodziarkach

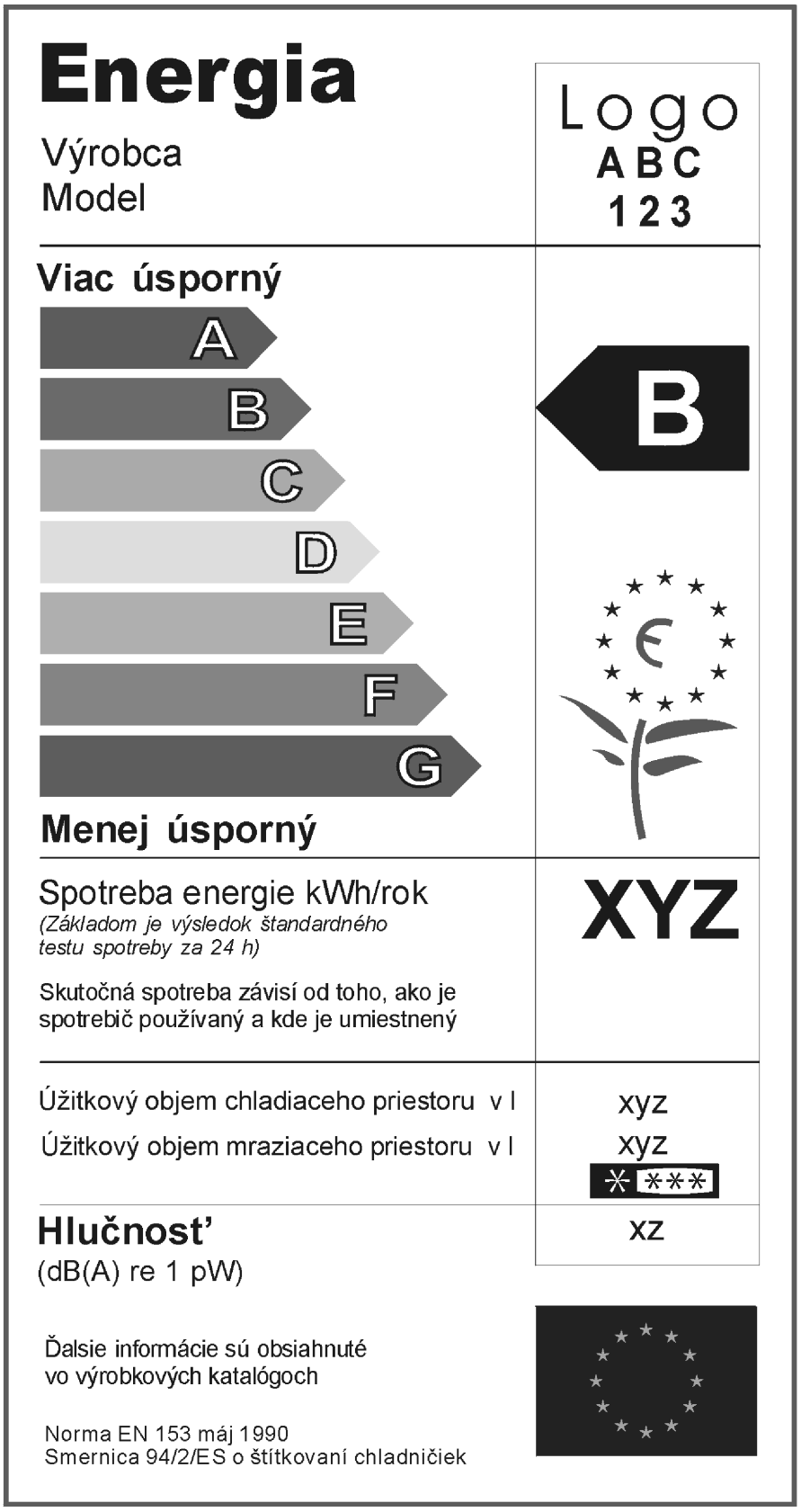
▼B


Energia
Fabricante
Modelo
Logo
ABC
123
Eficiente
A
B
C
D
E
F
G
B
Ineficiente
Consumo de energia kWh/ano
Com base nos resultados do ensaio normalizado de 24h
O consumo real varia com as condições de utilização da máquina e com a sua localização
XYZ
Volume de alimentos frescos l
Volume de alimentos congelados l
xyz
xyz
****
Nível de ruído
dB(A) re 1 pW
xz
Ficha pormenorizada no folhet o do produto
Norma EN 153, Maio de 1990
Directiva 94/2/CE (Etiquetagem de aparelhos frigoríficos)

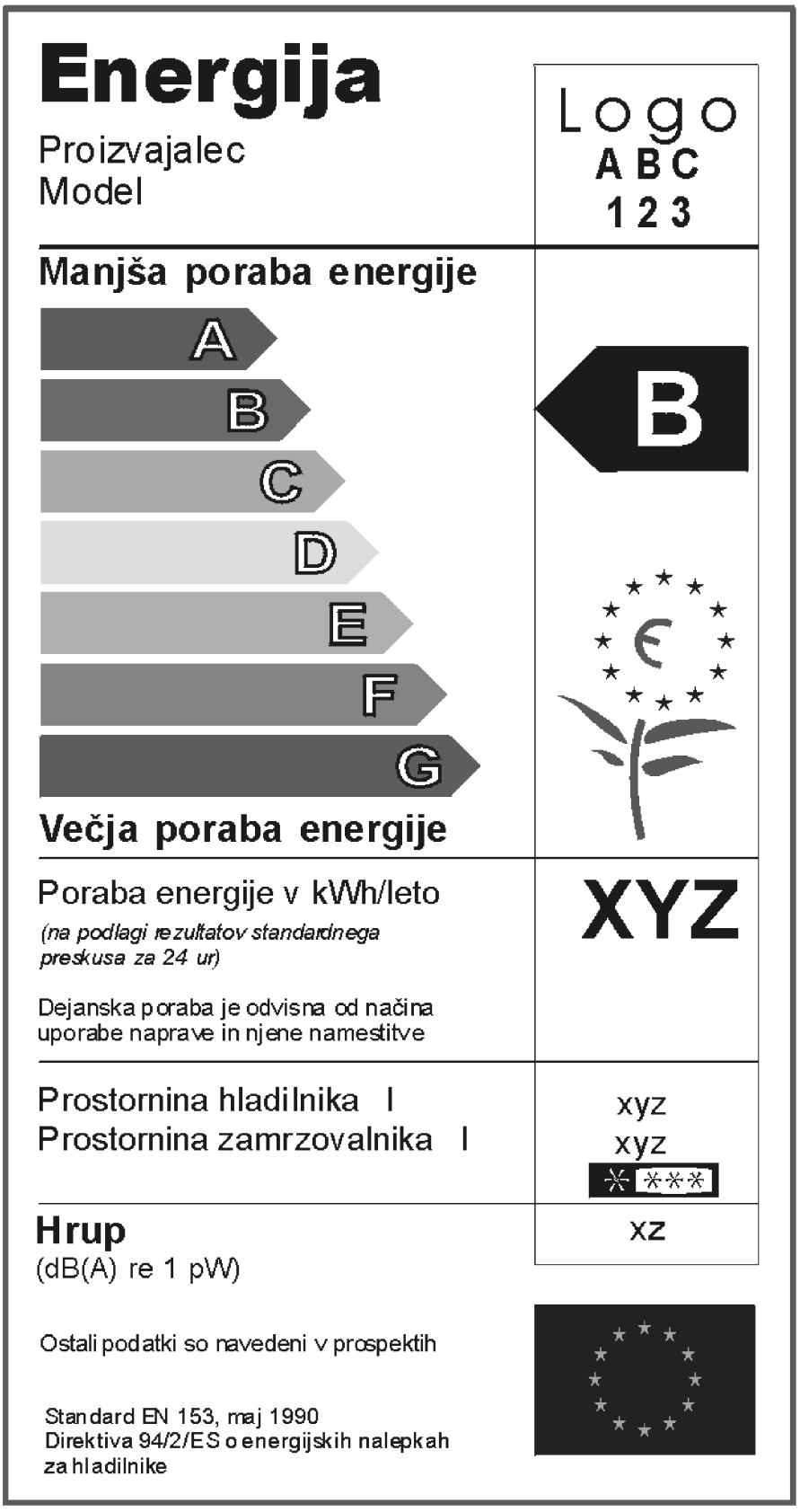
▼M2


Energie
Producător
Model
Logo
ABC
123
Mai eficient
A
B
C
D
E
F
G
Mai puţin eficient
B
Consum de energie kWh/an
(Bazat pe rezultatele obţinute în condiţii standard timp de 24 h)
Consumul real depinde de modul de utilizare şi amplasare a aparatului
XYZ
Volum util de alimente proaspete ℓ
Volum util de alimente congelate ℓ
xyz
xyz
****
Zgomot
(dB(A) re 1 pW)
xz
Informaţii suplimentare se găsesc în broşurile de produs
Standard EN 153 mai 1990
Directiva 94/2/CE Etichetarea frigiderelor

▼A1


Energia
Výrobca
Model
Logo
A B C
1 2 3
Viac úsporný
A
B
C
D
E
F
G
B
Menej úsporný
Spotreba energie kWh/rok
(Základom je výsledok štandardného testu spotreby za 24 h)
Skutočná spotreba závisí od toho, ako je spotrebič používaný a kde je umiestnený
XYZ
Úžitkový objem chladiaceho priestoru v l
xyz
Úžitkový objem mraziaceho priestoru v l
xyz
****
Hlučnosť
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ďalsie informácie sú obsiahnuté vo výrobkových katalógoch
Norma EN 153 máj 1990
Smernica 94/2/ES o štítkovaní chladničiek

▼A1


Energija
Proizvajalec
Model
Logo
A B C
1 2 3
Manjša poraba energije
A
B
C
D
E
F
G
B
Večja poraba energije
Poraba energije v kWh/leto
(na podlagi rezultatov standardnega preskusa za 24 ur)
Dejanska poraba je odvisna od načina uporabe naprave in njene namestitve
XYZ
Prostornina hladilnika l
Prostornina zamrzovalnika l
xyz
xyz
****
Hrup
(dB(A) re 1 pW)
xz
Ostali podatki so navedeni v prospektih
Standard EN 153, maj 1990
Direktiva 94/2/ES o energijskih nalepkah za hladilnike

▼B

Opmerkingen

2. Ten aanzien van het etiket geven de hierna volgende opmerkingen aan welke informatie moet worden vermeld:

Opmerking

I. Naam of handelsmerk van de leverancier.

II. Typeaanduiding van de leverancier.

III. De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald overeenkomstig bijlage V. Deze klasse wordt vermeld op hetzelfde niveau als de van toepassing zijnde pijl.

IV. Onverminderd eventuele vereisten krachtens het communautaire systeem voor de toekenning van milieukeuren mag indien aan de apparaten krachtens Verordening (EEG) nr. 880/92 van de Raad [1] een „communautaire milieukeur" is toegekend, hier het logo van het milieukeur (de bloem) worden afgebeeld. De „gids voor koelkasten/diepvries-etikettering" waarnaar hieronder verwezen wordt, maakt duidelijk hoe het milieukeurlogo in het etiket kan worden opgenomen.

V. Energieverbruik volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen, maar uitgedrukt in kWh per jaar (d.w.z. per 24 uur×365).

VI. Som van de netto-inhoud van alle ruimten die niet voor een steraanduiding in aanmerking komen (d.w.z. bedrijfstemperatuur > -6 °C).

VII. Som van de netto-inhoud van alle vriesruimten die voor een steraanduiding in aanmerking komen (d.w.z. bedrijfstemperatuur ≤ -6 °C).

VIII. Steraanduiding van de vriesruimte volgens de normen waarnaar in artikel 2, lid 1, wordt verwezen. Als deze ruimte niet voor een ster in aanmerking komt, deze positie blanco laten.

IX. In voorkomend geval wordt het geluidsniveau gemeten overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG van de Raad [2].

▼M1

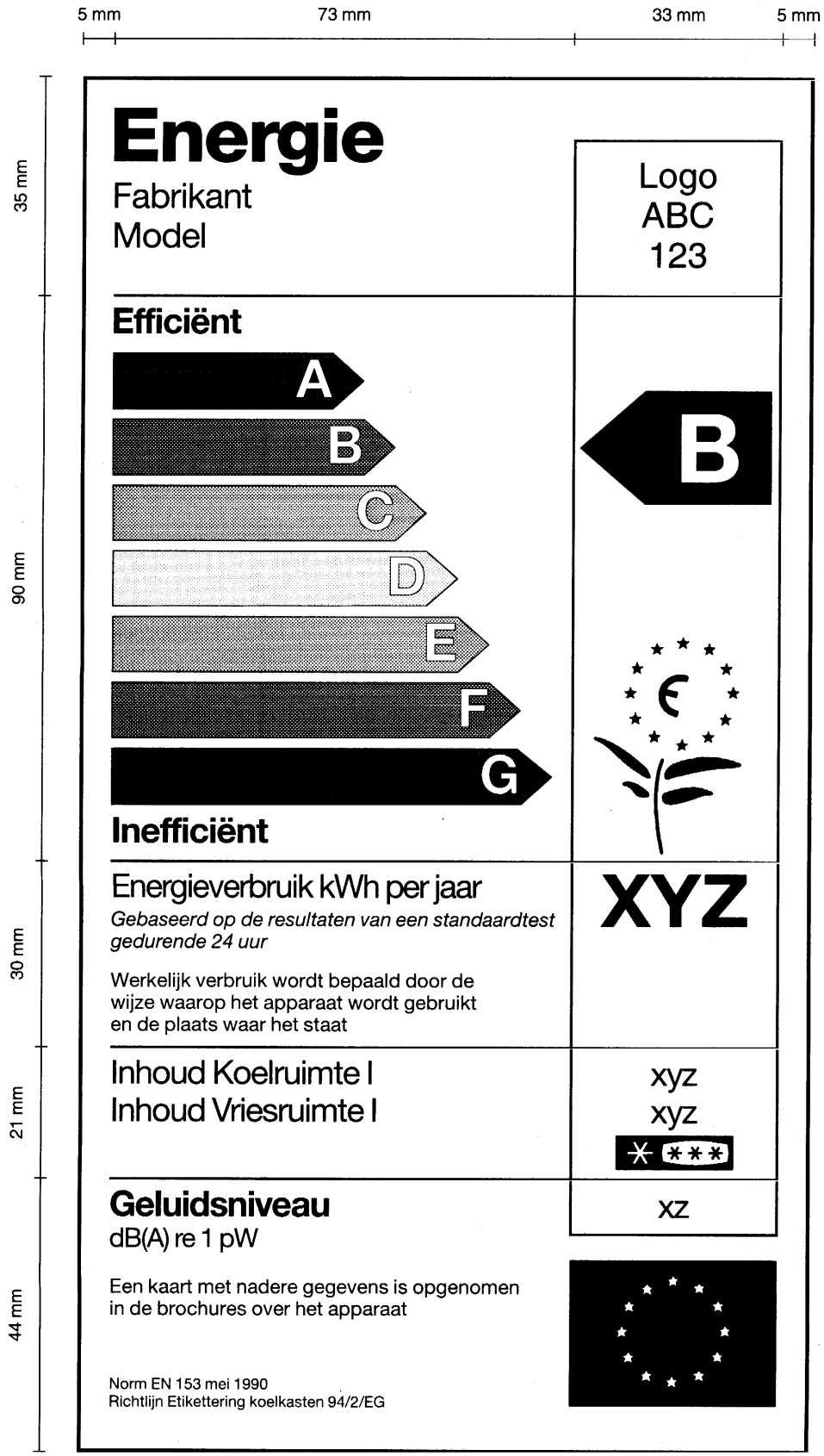
_____

[1] PB nr. L 99 van 11. 4. 1992, blz. 1.
[2] PB nr. L 344 van 6. 12. 1986, blz. 24.

▼B

Druk

3. Het volgende definieert een aantal aspecten van het etiket:

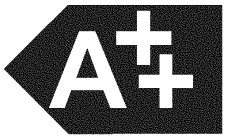


▼M1

De lettercode voor apparaten van klasse A+ en van klasse A++ dient in overeenstemming te zijn met de volgende afbeeldingen en op dezelfde plaats te worden aangebracht als de A voor apparaten van klasse A:

A+ A++





▼B

Gebruikte kleuren:

CMYK: cyaan, magenta, geel, zwart

Voorbeeld: 07X0: 0 % cyaan, 70 % magenta, 100 % geel, 0 % zwart.

Pijlen:

— A: X0X0

— B: 70X0

— C: 30X0

— D: 00X0

— E: 03X0

— F: 07X0

— G: 0XX0

Kader: X070

Alle tekst wordt in het zwart afgedrukt. De achtergrond is wit.

▼M1

_____

▼B

BIJLAGE II

DE KAART

De kaart bevat de volgende informatie. Deze mag in de vorm van een tabel voor een aantal apparaten die door dezelfde leverancier worden geleverd, of in de beschrijving van het apparaat worden verstrekt. In het eerste geval wordt de informatie in de opgegeven volgorde verstrekt:

1. Naam of handelsmerk van de leverancier:

2. Typeaanduiding van de leverancier:

3. Categorie apparaat als volgt:

Categorie	Vermelding op de kaart
1	Koelkast zonder vriesruimte
2	Koel-kelderkast
3	Koelkast met vriesruimte
4	Koelkast met vriesruimte
5	Koelkast met vriesruimte
6	Koelkast met vriesruimte
7	Koel-vrieskast
8	Diepvrieskast
9	Diepvrieskist
	Voor apparaten van categorie 10 mag de leverancier zelf de omschrijving van het apparaattype kiezen.

▼M1

4. De energie-efficiëntieklasse van het model omschreven in bijlage V, uitgedrukt als „energie-efficiëntieklasse … op een schaal van A++ (efficiënt) tot en met G (inefficiënt)". Wanneer deze informatie in een tabel wordt verstrekt, mag deze op andere wijze worden aangegeven, op voorwaarde dat duidelijk is dat de schaal van A++ (efficiënt) tot en met G (inefficiënt) loopt.

▼B

5. Als de informatie in een tabel wordt verstrekt, en als aan sommige apparaten uit de tabel krachtens Verordening (EEG) nr. 880/92 een „communautaire milieukeur" is toegekend, kan dit hier worden vermeld. In dit geval luidt het hoofdje van de rubriek „communautaire milieukeur" en bestaat de vermelding uit een afbeelding van het logo van het milieukeur (de bloem). Deze bepaling geldt onverminderd eventuele vereisten krachtens het communautaire systeem voor de toekenning van communautaire milieukeuren.

6. Energieverbruik volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen, maar uitgedrukt in kWh per jaar (d.w.z. per 24 uur×365), aangeduid als: „energieverbruik XYZ kWh per jaar, gebaseerd op de resultaten van een standaardtest gedurende 24 uur. Het werkelijke energieverbruik wordt bepaald door de wijze waarop het apparaat wordt gebruikt en de plaats waar het staat.".

7. Netto-inhoud van de koelruimte (5 °C) volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen — niet van toepassing voor de categorieën 8 en 9.

▼M1

8. Netto-inhoud van de vriesruimte en van het nulgradencompartiment wanneer dit voorhanden is, volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen niet van toepassing voor de categorieën 1, 2 en 3. Voor apparaten van categorie 3 de netto-inhoud van het „ijsvak".

▼B

7 en 8. Voor de categorieën 2 en 10 de netto-inhoud van elke ruimte vermelden, volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen.

9. Steraanduiding van de vriesruimte, voor zover van toepassing volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen.

▼B

10. In voorkomend geval kan op deze plaats de vermelding „zelfontdooiend” worden opgenomen, indien het toestel tot deze categorie behoort volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen.

11. „Conserveringsduur bij stroomuitval Z h” gedefinieerd als „de stijgtijd van de temperatuur” volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen.

12. „Vriesvermogen” volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen.

13. „Klimaatregime” volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen. Als het toestel voor een „gematigd klimaatregime” bestemd is, kan deze vermelding achterwege blijven.

14. „Geluidsniveau” gemeten overeenkomstig Richtlijn 86/594/EEG.

▼M1

15. Wanneer het model bedoeld is om te worden ingebouwd, moet dit worden vermeld.

▼B

Als een toestel meer ruimten bevat dan een koelruimte en een vriesruimte, kunnen onder de punten 7, 8, 9, 10, 11, 12 en 13 extra regels worden toegevoegd met informatie over deze ruimten. In dit geval dienen de benaming en de volgorde waarin de ruimten worden vermeld, consistent te zijn. Als de ontwerptemperatuur van een ruimte niet in overeenstemming met het systeem van steraanduidingen of met de standaard-koelruimtetemperatuur (5 °C) is, dient de ontwerp-temperatuur te worden vermeld.

De op het etiket vermelde gegevens kunnen worden vermeld door het etiket in kleur of in zwart-wit af te beelden. In dit geval dient de overige informatie, die uitsluitend op de kaart voorkomt, nog steeds te worden vermeld.

▼M1

_____

▼B

BIJLAGE III

POSTORDERVERKOOP EN ANDERE VORMEN VAN VERKOOP OP AFSTAND

Postordercatalogi en andere gedrukte mededelingen als bedoeld in artikel 2, lid 5, van deze richtlijn dienen de volgende informatie te bevatten die in de opgegeven volgorde wordt vermeld:

1. Energie-efficiëntieklasse (bijlage II, punt 4).

2. Energieverbruik (bijlage II, punt 6).

3. Netto-inhoud van de koelruimte (bijlage II, punt 7).

4. Netto-inhoud van de vriesruimte (bijlage II, punt 8).

5. Steraanduiding (bijlage II, punt 9).

6. Geluidsniveau (bijlage II, punt 14).

Indien andere op de kaart vermelde informatie wordt verstrekt, wordt deze weergegeven in de in bijlage II vastgestelde vorm en in bovenstaande lijst opgenomen in de voor de kaart vastgestelde volgorde.

De lettergrootte en het lettertype voor het afdrukken van de hierboven bedoelde informatie dienen zodanig te zijn dat deze in leesbare vorm wordt weergegeven.

▼M1

_____

▼B

BIJLAGE IV

CATEGORIEËN

De onder deze richtlijn vallende apparaten worden ingedeeld in de volgende „categorieën”:

1. Huishoudelijke koelkasten zonder vriesruimte
2. Huishoudelijke koel-kelderkasten met ruimten op 5 °C en/of 10 °C
3. Huishoudelijke koelkasten met vriesruimte zonder ster
4. Huishoudelijke koelkasten met * vriesruimte
5. Huishoudelijke koelkasten met ** vriesruimte
6. Huishoudelijke koelkasten met *** vriesruimte
7. Huishoudelijke koel-vrieskasten met *(***) vriesruimte
8. Huishoudelijke diepvrieskasten
9. Huishoudelijke diepvrieskisten
10. Huishoudelijke koelkasten en diepvriezers met meer dan twee deuren en andere apparaten die niet tot bovenstaande categorieën behoren.

▼B

BIJLAGE V

ENERGIE-EFFICIËNTIEKLASSE

▼M1

DEEL I: Definities van de klassen A+ en A++

Een apparaat wordt ingedeeld in klasse A+ of A++ wanneer de energie-efficiëntie-index alfa (I_α) in het in tabel 1 gespecificeerde bereik ligt.

Tabel 1

Energie-efficiëntie-index α (I_α)	Energie-efficiëntieklasse
$30 > I_\alpha$	A++
$42 > I_\alpha \geq 30$	A+
$I_\alpha \geq 42$	A — G (zie onder)

In tabel 1:

$$I_\alpha = \frac{AC}{SC_\alpha} \times 100$$

waarin:

AC = energieverbruik per jaar van het apparaat (overeenkomstig bijlage I, opmerking V);

SC_α = standaardenergieverbruik per jaar α van het apparaat.

SC_α wordt als volgt berekend

$$M_\alpha X \sum_{\text{Compartimenten}} \left(Vc \times \frac{(25 - Tc)}{20} \times FF \times CC \times BI \right) + N_\alpha + CH$$

Vc: het nettovolume (in liter) van het compartiment (volgens de normen waarnaar in artikel 1, lid 2, wordt verwezen);

Tc: de ontwerptemperatuur (in °C) van het compartiment.

De waarden van M_α en N_α zijn in tabel 2 gegeven, die van FF, CC, BI en CH in tabel 3.

Tabel 2

	Soort apparaat	Temperatuur van het koudste compartiment	M_α	N_α
1	Koelkast zonder vriesruimte	> – 6 °C	0,233	245
2	Koelkelderkast	> – 6 °C	0,233	245
3	Koelkast met vriesruimte zonder ster	> – 6 °C	0,233	245
4	Koelkast*	≤ – 6 °C *	0,643	191
5	Koelkast**	≤ – 12 °C **	0,450	245
6	Koelkast***/	≤ – 18 °C ***/*(***)	0,777	303
7	Koel-vrieskast*(***)	≤ – 18 °C ***/*(***)	0,777	303

▼M1

Soort apparaat	Temperatuur van het koudste compartiment	M_α	N_α
8 Diepvrieskast	≤ – 18 °C *(***)	0,539	315
9 Diepvrieskist	≤ – 18 °C *(***)	0,472	286
10 Meerdeurs of ander apparaat		(1)	(1)

(1) Voor deze apparaten zijn de temperatuur en het aantal sterren van het compartiment met de laagste temperatuur bepalend voor de waarden van M en N. Apparaten met compartimenten met een maximumtemperatuur van – 18 °C *(***) worden beschouwd als koelkasten met vriesruimte *(***).

Tabel 3

Correctiefactor	Waarde	Voorwaarde
FF (zelfontdooiend)	1,2	Voor zelfontdooiende vriesruimten (met geforceerde ventilatie)
	1	Overige
CC (klimaatregime)	1,2	Voor gebruik in de tropen bestemde apparaten
	1,1	Voor gebruik in de subtropen bestemde apparaten
	1	Overige
BI (inbouw)	1,2	Voor inbouwapparaten (1) die minder dan 58 cm breed zijn
	1	Overige
CH (nulgradencompartiment)	50 Kwh/j	Voor apparaten met een nulgradencompartiment van ten minste 15 l
	0	Overige

(1) Een apparaat wordt alleen dan als inbouwapparaat beschouwd indien het uitsluitend voor installatie in een keukennis is bestemd waarbij afwerking met meubelpanelen noodzakelijk is, en het als zodanig getest is.

Wanneer een apparaat niet A+ of A++ is, wordt het ingedeeld in overeenstemming met deel 2.

DEEL 2: Definities van de klassen A tot en met G

▼B

De energie-efficiëntieklasse van een apparaat wordt bepaald aan de hand van tabel 1:

TABEL 1

Energie-efficiëntie-index: I	Energie-efficiëntieklasse
$I < 55$	A
$55 \leq I < 75$	B
$75 \leq I < 90$	C
$90 \leq I < 100$	D
$100 \leq I < 110$	E
$110 \leq I < 125$	F
$125 \leq I$	G

▼B

Met

„energie-efficiëntie-index” (uitgedrukt als percentage) = energieverbruik per jaar van apparaat ([1])/standaard-energieverbruik per jaar van apparaat,

„standaard-energieverbruik per jaar van apparaat” (uitgedrukt in kWh/jaar) = M × gecorrigeerd volume + N

en

„gecorrigeerd volume” (uitgedrukt in liter) = volume koelruimte + Ω × volume vriesruimte.

De waarden van M, N en Ω zijn afkomstig uit tabel 2.

TABEL 2

	Categorie	Ω	M	N
1	Koelkast zonder vriesruimte	—	0,233	245
2	Koel-kelderkast	0,75 ([1])	0,233	245
3	Koelkast met vriesruimte zonder ster	1,25	0,233	245
4	Koelkast met vriesruimte *	1,55	0,643	191
5	Koelkast met vriesruimte **	1,85	0,450	245
6	Koelkast met vriesruimte ***	2,15	0,657	235
7	Koel-vrieskast *(***)	([3])	0,777	303
8	Diepvrieskast	2,15 ([2])	0,472	286
9	Diepvrieskist	2,15 ([2])	0,446	181
10	Meerdeurs of ander apparaat	([3])	([4])	([4])

([1]) Voor koel-kelderkasten: gecorrigeerd volume = volume koelruimte + × volume kelderruimte (10 °C) (uitgedrukt in liter).

([2]) Voor „zelfontdooiende” apparaten als omschreven in punt 10 van bijlage II, wordt deze coëfficiënt vooralsnog met een factor 1,2 verhoogd tot 2,58. (Zodoende wordt een mogelijke bias van de meetmethode gecorrigeerd, waarin immers geen rekening wordt gehouden met het feit dat in „zelfontdooiende” apparaten geen ijsaanslag wordt gevormd. In de praktijk resulteert deze ijsvorming in een enigszins verhoogd verbruik van „conventionele”apparaten.)

([3]) Het gecorrigeerd volume GV wordt berekend volgens de formule:

$$GV = \sum_{\text{alle ruimten}} \frac{(25 - T_C)}{20} \times V_C \times F_C$$

waarin T_C de ontwerp-temperatuur (in ° C) van iedere ruimte is, V_C het nettovolume (in liter) van de ruimte en F_C een coëfficiënt waarvan de waarde 1,2 bedraagt voor „zelfontdooiende” ruimten en 1,0 voor andere ruimten.

([4]) Voor deze apparaten worden de waarden van M en N als volgt bepaald aan de hand van de temperatuur en de steraanduiding van de ruimte met de laagste temperatuur:

TABEL 3

Temperatuur koudste ruimte	Corresponderende categorie	M	N
> - 6 °C	1/2/3 koelkast zonder vriesruimte/koel-kelderkast/koelkast met vriesruimte zonder ster	0,233	245
≤ - 6 °C *	4 koelkast *	0,643	191
≤ -12 °C **	5 koelkast **	0,450	245
≤ -18 °C ***	6 koelkast ***	0,657	235
≤ -18 °C *(***) met vriesvermogen	7 koel-vrieskast *(***)	0,777	303

▼M1

———————

([1]) In overeenstemming met bijlage I, opmerking V.